ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗι 16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1970

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
276

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 669

Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπογραφείσης ἐν Σόφιᾳ τὴν 12ην Ἰουλίου 1969 Κτηνιατρικῆς Συμβάσεως μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται ἡ ὑπογραφεῖσα ἐν Σόφιᾳ τὴν 12ην Ἰουλίου 1969 Κτηνιατρικὴ Σύμβασις μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας, μετὰ τοῦ παρακολουθοῦντος ταύτην Παραρτήματος ὧν τὰ κείμενα ἔπονται ἐν Γαλλικῷ Πρωτοτύπῳ καὶ Ἑλληνικῇ μεταφράσει. Αἱ διατάξεις αὐτῆς ἀποκτοῦν ἰσχὺν Νόμου ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, πλὴν ἂν ἐν τῇ Συμβάσει ὁρίζεται ἄλλως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Σεπτεμβρίου 1970

Ἐν Ὀνόματι τοῦ Βασιλέως
Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ
ΤΑ ΜΕΛΗ
ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Σεπτεμβρίου 1970

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

CONVENTION VETERINAIRE
entre
LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE GRECE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie désirant assurer le bon état de santé du fonds de bétail et surtout de la santé publique ainsi que se faciliter le trafic mutuel des animaux, des viandes et d'autres produits d'origine animale et d'approfondir la collaboration dans le domaine vétérinaire, sont convenus de ce qui suit :

Article 1.

Les Parties Contractantes se sont mises d'accord de soumettre à un contrôle vétérinaire sanitaire aux points et stations frontières de passage par voie ferrée et routière, ainsi que par voie aérienne et maritime, ci-après énumérés, toute importation, exportation, exportation et transit d'animaux, de produits et abats d'origine animale, ainsi que le fourrage et objets qui peuvent transmettre des épizooties et des zoonoses.

Les vétérinaires autorisés Grecs et Bulgares sur leur territoires respectifs effectueront le contrôle vétérinaire sanitaire.

Pour le Royaume de Grèce.
A. Station frontière de passage par voie ferrée.
1. Promahon
B. Points frontiers de passage par voie routière.
1. Promahon
C. Ports maritimes.
1. Le Pirée
2. Thessaloniki
3. Patras
D. Ports aériens.
1. Athènes
2. Thessaloniki

Pour le République Populaire de Bulgarie :
A. Stations frontières de passage par voie ferrée.
1. Koulata
B. Points frontiers de passage par voie routière.
1. Koulata
C. Ports maritimes.
1. Bourgas
2. Varna
3. Baltchik

D. Ports aériens.
1. Sofia
2. Varna
3. Bourgas

Les points et stations frontières de passage par voie ferrée et routiére ainsi que par voie aérienne et maritime, prévus pour y effectuer le contrôle vétérinaire–sanitaire, peuvent être changées, en cas de besoin, mais avec l'accord préalable des deux Parties Contractantes.

Article 2.

1. Par animaux au sens de la présente Convention on entend :

— solipèdes (chevaux, ânes et leurs croisements : bardots et mulets) :
— artiodactyles (bovins, buffles, chameaux, ovins, caprins, porcins) ;
— volailles domestiques (poules, dindons, oies, canards, pintades) ;
— Oiseaux de luxe ;
— animaux et oiseaux dits exotiques ;
— animaux domestiques et sauvages de luxe de différentes espèces ;
— abeilles, vers à soie ;
— poissefs, écrevisses, crustacés, escargots, tortues, grenouilles et serpents.

2. Par produits d'origine animale dans le sens de la présente Convention on entend :

a) denrée salimentaires d'origine animale :
–parties et organes de corps animal traitées ou en état frais, destinées à la consommation humaine ;
–oeufs, lard, lait, produits laitiers, produits de viande, conserves de poisson et de viande, caviar et miel ;

b) matières premières et déchets :
– parties composantes du corps animal et produits animaux destinés à l'usage technique, industrielle ou pharmaceuitique.

3. Sont considérés comme porteurs de maladies contagieueses des animaux les objets qui, n'étant pas d'origine animale, sont suspects d'avoir été contaminées ou bien qui pourraient être en contact avec des produits pouvant véchiculer des germes pathogènes : litière, fumier, vêtements de travail, etc.

Les animaux et les produits d'origine animal qui ne sontpas prévus dans la présente Convention sont traités en conformité des exigences sripulées par chacune des Parties Contractantes.

Article 3.

1. Les solipèdes d'élevage et de boucherie seront accompagnés au cours de leur transport vers lepays destinataire d'un certificat véterinaire sanitaire conforme au modèle 1 de l'Annexe.

Ce certificat peut être collectif pour un seul moyen de transport et uniquement quand il s'agit d'animaux destinés à la boucherie.

Les animaux sont identifiées par une marque à l'oeille qui porte les lettres utilisées pour l'identification des véchicules du pays d'orogine dans le trafic international et le numéro correspondant, inscrit dans le certificat.

2. Les animaux d'élevage des espèces bovines, ovine, caprine et porcine seront accompagnés d'un certificat vétérinaire sanitaire conforme au modéle 2 de l'Annexe.

Dans ce certificat qui peut être collectif à l'exception pour les animaux de l'espèce bovine, on doit inscrire les marques qui sont soit tatouées sur l'oreille même de l'aninal, soit imprimés sur une plaquette numérotée à l'oreille.

3. Les animaux de boucherie des espèces bovine, ovine, caprine et porcine sont accompagnés d'un certificat vétérinaire – sanitaire conforme au modele 2 de l'Annexe.

4. Les oiseaux domestiques sauvages et gibier seront accompagnés d'un certificat vatérinaire sanitaire conforme au modéle 3 de L'Annexe.

5. Les ruminants sauvages et les sanglers seront accompagnés d'un sertificat véterinaire sanitaire conforme au modéle 4 de l'Annexe, attestant la bonnesanté des animaux et qu'ils proviennent d'une localité qui :

a) était depuis au moins six mois libre d'épizooties transmissible à ces espèces d'animaux ;
b) distant de plus de 30 kms de chaque foyer d'infection de fièvre aphteuse ainsi que de peste porcine.

Ce certificat doit être édité au plus tôt trois jours avant l'ex pédition des animaux.

6. Les rongeurs domestiques et sauvages seront accompagnés d'un certificat vétérinaire sanitaire conforme au modèle 5 de l'annexe, attestant la bonne santé des animaux.

En outre, ce certificat doit attester :

a) pour les lapins : qu'ils proviennent d'une région libre de myxomatose et de tularémie ;
b) our les lièvres qu' ils étaient capturés dans un région libre depuis au moins six mois de tularëmie et que dans la même période de temps et dans une zone d'une demi diamètre de 50 km, cette maladie n.a pas té constatée.

Chaque lièvre doit porter sur l'oreille—soit tatouées, soit imprimées sur une plaquette attachée à l'oreille les lettre qui dans la t..fic international servent d'identification des véhicules du pays d'origine.

7. Les chiens et les chats doivent être accompagnés d'un certificat vétérinaire sanitaire conforme au modèle 5, attestant qu'ils ont été vaccinés contre la rage, au moins 5 jours et au plus 12 mois avant l'expédition.

Article 4,

La viande, les abats et les issues comestibles, frais, refroidies ou congelés, des animuaux domestiques des espèces bovine, ovine, caprine, porcine et chevaline doivent être préparés dans des abattoirs autorisés pour l'exportation par les organes centraux vétérinaires du pays exporgateur et agréés par le service vétérinaire du pays importateur et accompagnés d'un certificat vétérinaire sanitaire conforme au modèle 6 de l'Annexe.

Sont considérés comme abats les organes suivants : pour les espèces bovines, ovine, caprine, porcine et chevaline : cervelles, coeurs, langues, pieds, poumons, queues, rates, foies, rognons, thymus et têtes.

Sont considérés comme issues : boyaux, cartilages et nerfs de tous les animaux ci-dessus mentionnés, ainsi que le sang, excepté celui des porcs.

Viandes fraiches sont les viandes qui n'ont été soumises à aucun traitement modifiant de façon irréversible leurs caractères organoleptiques et physico-chimiques. Les viandes simplement réfrigérées ou congelées sont des viandes fraîches.

Article 5.

Les viandes fraîches pourront être expédiées dans les conditions suivantes :

1. Viandes bovines.

a) animaux dépouillées, entiers ou divisés en moitiés ou quartiers, avec os ;
b) quartiers arrières, prolongés jusqu'à la région sacrale et lombaire, avec os ;
c) cuisses, avec os ;
d) quartiers avants sans région lombaire, avec os ;

e) quartiers desossés ;
f) cuisses desossées ;
g) jambes avec os ou desossées ;
h) aloyaux (région lombaire et sacrale) avec os ou désossées ;
i) filets ;
j) queues avec os ;
2. Viandes porcines
a) animaux dépouillés ou non, divisés en moitiés, avec ou sans lard, avec os et jambon et épaules avec os ;
b) épaules désossées ;
c) jambons desossés ;
d) carrés (région dors lombaire) avec os ;
e) aloyaux (région lombaire et sacrale) désossées et divisés en filets et contre-filets ;
f) parties antérieures de l'échine (région de la nuque) avec os ou désossées ;
g) pieds avec os ;
h) poitrines avec os ou désossées ;
i) lard.
3. Viandes ovines et caprines
a) animaux dépouillés, entiers ou divisés en moitiés, avec os ;
b) gigots avec os ;
c) épaules avec os ;
d) carrés (région dorso-lombaire) avec os ;
e) selles avec os.

Article 6.

Les viandes fraîches doivent être obtenues dans un abattoir autorisé et contrôlé par le pays exportateur et agréé par le pays importateur : lorsqu'il s'agit de viandes désossées ou de morceaux plus petits que les quartiers, elles doivent être découpées dans un atelier de découpe également autorisé et contrôlé. Les abattoirs et les ateliers de découpe sont dotés d'un numéro d'autorisation vétérinaire : la liste des abattoirs ou des ateliers de découpe et leurs numéros d'autorisation ainsi que tout changement survenu, seront les objects de communication officielle entre les deux services vétérinaires centraux. Le numéro de l'abattoir ou de l'atelier de découpe doit figurer en chiffres parfaitement lisibles sur l'estampille à l'aide de laquelle sont marquées les viandes.

Le pays importateur peut exiger un estampillage spécial pour la distinction des catégories de viandes importées.

Les viandes fraîches doivent être transportées dans des véhicules frigorifiques assurant une température de O à +6 degrès C pendant toute la durée du transport. Ces véhicules ne peuvent transporter que le poids répondant à leur capacité de charge. En ce qui concerne les viandes congélées, elles doivent être accompagnées d'un certificat attestant qu'elles ont été conservées sous une température au moins -16 degrés C et transportées dans des véhicules qui seront munis d'ici un an d'appareils thermographiques inscrivant pendant le transport la température qui ne dépassera pas moins 10 degrés C pour la viande et moins 12 degrés C pour la volaille. Dans les véhicules les viandes refroidies doivent être transportées suspendues, à l'exception des viandes congelées emballées de la façon suivante :

a) viandes congelées avec os : enveloppe intérieur de gaze ou de pousseline et à l'extérieur de jute ou de matières semblables ;

b) viandes désossées ou en morçeaux inférieurs aux quartiers : chaque morceau enveloppé dans du papier parchemin ou de la membrane synthétique et les morceaux emballés dans des cartons ou des sacs en jute peuvent contenir plusieurs morceaux de la même base anatomique ou seulement les morceaux constituant une partie (quartiers ou cuisses) ; dans ce cas aussi ils doivent être enveloppés dans du papier parchamin ou de la membrane synthétique. A l'emballage doit être fixée une étiquette bien visible sur laquelle est empreintée la même estampille à l'aide de laquelle sont marquées les viandes et portant en outre les indications suivantes : désignation anatomique des morceaux et de l'espèce animale à laquelle appartiennent les morceaux, date d'abattage et poids net. Un duplicata de cette étiquette doit être placé à l'intérieur de chaque colis.

Article 7.

Les viandes des volailles domestiques et sauvages et de gibier seront accompagnées au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat vétérinaire sanitaire conforme au modèle 7 de l'Annexe.

Ces viandes seront munies d'une étiquette visée dans l'article 6 en ce qui concerne les autres viandes.

Article 8.

Les conserves et les produits de viande et de viscères ainsi que les extraits de viande et saindoux destinés à la consommation humaine seront accompagnés au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat vétérinaire sanitaire oonforme au modèle 8 de l'Annexe.

Article 9.

Les produits d'origine animale ne servant pas à la consommation humaine et les viscères destinés à l'utilisation indiustrielle seront accompagnés au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat vétérinaire sanitaire conforme au modèle 9 de l'Annexe.

Article 10.

Les oeufs avec ou sans coquille et leurs préparation seront accompagnés d'un certificat vétérinaires sanitaire conforme au modèle 10 de l'Annexe, attestant que les oeufs proviennent de volailles indemne d'épizooties dont la notification est obligatoire.

Article 11.

1. Les poissons et autres produits alimentaires à base de poissons, coquilages, écrevisses et grenouilles doivent répondre aux exigences de la consommation humaine et ne doivent pas être contaminés par des matières radioactives au dessus du taux convenu entre les deux pays. Pendant leur transport seront accompagnés d'un certificat conforme au modèle 11 de l'Annexe.

2. Les poissons frais ou congelés doivent être entiers. Les Services Vétérinaires officiels des Parties Contractantes détermineront les cas et conditions dans lesquelles les poissons peuvent être acceptés sans têtes, nageoires, queues et viscères ou préparés en filets.

3. Les poissons et autres produits alimentaires à base de poissons dans des boîtes ou dans d'autres récipients hermétiquement fermés ou conservés, peuvent être importés à condition qu'ils aient été soumis à un procédé de stérilisation ou de conservation et qu'ils ne contiennent aucune matière dont l'utilisation est interdite par les prescriptions du pays destinataire.

Article 12.

Le lait et les produits laitiers à exporter doivent répondre aux exigences contenues dans le cerificat 12 de l'Annexe qui les accompagne.

Article 13.

Les certificats vétérinaires sanitaires prévus par cette Convention seront rédigés en langue du pays exportateur et traduits en langue francaise.

Article 14.

Les moyens de transport utilisés pour les envois d'animaux, prèvus par cette Convention, doivent être

nettoyés et désinfectés avant le chargement et après le déchargement. Les Services Vétérinaires centraux se communiqueront mutuellement les prescriptions concernant la désinfection des moyens de transport ainsi que les prescriptions relatives aux modes de chargement des animaux pour assurer leur protection et le contrôle vétérinaire.

Article 15.

Le transit des animaux en provenance de pays tiers à travers le territoire de l'une des Parties Contractantes et destinés à l'autre est admis à la condition que le pays destinataire ait délivré préalablement l'autorisation d'importer les animaux en question. En cas de maladies contagieuses soumises à déclaration obligatoire, l'autorisation de transport pourra être limitée aux transports effectués par chemin de fer après une communication préalable du Service vétérinaire central.

Les animaux en transit ne pourront être déparqués sur le territoire du pays traversé que pour être abreuvés et affouragés ou en cas de force majeure et sous le contrôle effectif d'un vétérinaire official du pays du transit qui doit s'assurer qu'ils n'ont aucun contact avec d'autres animaux.

Le pays exportateur doit être avisé de tout déparquement imprévu dans le pays de transit.

Les produits d'origine animale ne peuvent être déchargés qu'an cas de force majeure.

Article 16.

Les expéditions qui ne répondent pas aux disposition précédentes peuvent être refoulées, ainsi que les animaux pour lesquels les inspecteurs vétérinaires compétentes constatent au moment de passage de la frontière ou lors du débarquement aux ports maritimes ou aériens qu'ils sont malades ou suspects d'une épizootie.

Le refoulement des ànimaux suspects ou contaminés se fera de la manière suivante :

a) dans le cas de peste bovins, de péripneumonie des bovins et caprins, de fièvre aphteuse, de peste équine et de peste porcine africaine tous les animaux transportés sont refoulés ;

b) dans les cas de peste porcine, de peste des volailles et de variole ovine, seront refoulés seulement les animaux qui se trouvent dans le wagon ou camion dans lequel l'infection a été constaté, à condition que tous les animaux et volailles aient été vaccinés ;

c) dans le cas d'autres maladies citées par la présente Convention, seront refoulés seulement les animaux quimontrent des symptômes de maladie ou des épreeuves n'excluant pas la maladie.

Les vétérinaires compétents des frontières des deux Parties Contractantes doivent indiquer sur le certificat vetérinaire sanitaire la raison de refoulement et l'attester avec leur cachet et signature

Dans les cas prévus au paragraphe c les animaux, au lieu d'être refoulés peuvent, sur demande de l'importateur ou de l'exportateur intéressé et conformément aux prescriptions valables dans le pays où le transport se trouve au moment du contrôle, être acceptés à condition qu'ils soient abattus à la station frontières ou à l'endroit de déchargement ; dans l'impossibilité de le faire , l'endroit d'abattage sera désigné par les autorités vétérinaires.

Les viandes et produits de viandes provenant d' animaux ainsi abattus seront traités conformément aux prescriptions du pays dans lequel les animaux ont été abattus.

Si l'épizootie est constatée après l'entrée de l'envoi dans le pays destinataire, elle doit être désignée dans un procès verbal fait de la part de l'inspecteur vetérinaire autorisé.

Dans ce cas une copie du procès verbal doit être remis sans retard à l'organe vétérinaire central de l'autre Partie Contractante.

Article 17.

En cas d'apparition de peste bovine, de peste équine de peste porcine Africaine, de fièvre aphteuse, de péripneumonie des bovins et paprins sur le territoire de l'une des Partjes Contractantes l'autre Partie se réserve le droit d'interdire l'importation et le transit des ruminants, des porcs et des solipèdes et des produits provennants de ces espèces d'animaux de toute l'étendue du pays.

Le pays importateur peut exiger la vaccination des ruminants et des porcs contre la fièvre aphteuse avec un vaccin correspondant à la sutuation épizootique des deux pays.

Article 18.

En cas d'apparition de maladie présentant un danger particulier telle que la fièvre aphteuse, la peste bovine, peste porcine Africaine et autres maladies, après accord des deux pays les mesures suivantes devront être appliquées :

a) établissement d'une zone de 25 km de côté et d'autre de la frontière qui sera rigouresement surveillée. Les animaux susceptibless se trouvant dans cette zone sont soumis à une quarantaine sévère et à une vaccination prophylactique avec un vaccin approprié ;

b) les deux Parties entreprandront simultamément des mesures coordonnées générales ou spéciales visant l'éradication de la maladie;

c) en cas de franchissement de côté et d'autre de la frontière par des animaux susceptibles, des mesures prévues par chaque pays seront appliquées.

Les autorités vétérinaires de la frontière des deux pays sont obligées d'organiser et appliquer les masures ayant trait à la lutte contre les sangliers, les loups et toutes les bêtes sauvages que l'on présume porteurs de maladies contagieuses des animaux et de l'homme

En vue d'organiser une lutte efficace contre la rage sur les territoires des deux Parties Contractantes ils s'accorderont de réaliser les mesures supplémentaires suivantes contre les chiens se trouvant dans la zone ci - haut mentionnée :

1. Enregistrement obligatoire.
2. Extremination de tous les chiens errants.
3. Vaccination obligatoire avec des vaccins appropriés.

En cas de besoin d'appliquer les dispositions prévues par cet article, l'une des Parties Contractantes peut demander à l'autre une aide dûment argumentée au point de vue des spécialistes, envoi des médicaments, des vaccins, etc. , que l'autre Partie prêtera au temps qu'il lui sera possidble.

Article 19.

1. Les Parties Contractantes aideront le développement de la collaboration mutuelle scientifique et d'organisation dans le domaine vétérinaire, surtout par voie de :

a) l'échange d'expériences dans le domaine des sciences vétérinaires, ainsi que dans le domaine des études et du perfectionnement des cadres du service vétérinaire, y compris l'échange des plans et des programmes d'étude correspondant ;

b) l'échange des travailleurs sciantifiques et autres travailleurs vétérinaires ;

c) les communications mutuelles concernant l'organisation des progrès sciantifiques vétérinaires et autres consultations importantes ;

d) les communications mutuelles concarnant la pu-

blication des livres et des revues professionnelles et leur échange dans le domaine vétérinaire ;

e) l'échange sur demande des prescriptions vétérinaires et informations concernant l'organisation du Service Vétérinaire.

2. Dans le but d'empêcher et de combattre les épizooties les Organes vétérinaires centraux des Parties Contractantes s'engagent à :

a) s'informer mutuallement par vois télégraphique tous les 15 jours jusqu'à l'extinction de la contamination de chaque apparition de peste bovine, depéripneumonie des bovins et caprins, de fièvre aphteuse, de peste équine et de peste porcine Africaine citant les noms des communes contaminées, nombre de bassecours contaminées et d'animaux malades, ainsi que des mesure entreprises pour l'extinction de la contamination ; en ce qui concerne la fièvre aphteuse on doit citer les types de virus et le caractère de la maladie ;

b) envoyer sur demande de l'Organe vétérinaire central d'une Partie Contractante des informations concernant les mesures entreprises pour prévenir et combattre les autres épizooties ;

c) échanger au moins une fois par mois le bulletin sur la situation des épizooties dont la déclaration est obligatoire, citant les communes d'après la division territoriale des Parties Contractantes ;

d) s'aider mutuellement dans la production de l'obtention des moyans nécessaires pour combattre les maladies et traiter les animaux ;

e) échanger au cas de besoin des souches de bactéries ou des virus pathogènes;

f) développer la collaboration dans les recherches scientifiques des épizooties ainsi que des zoonoses;

g) s'informer mutuellement sur les méthodes utilisées dans le diagnostique des épizooties et les mesures pour les combattre;

h) s'informer sur les méthodes de contrôle des biomédicaments et autres produits pharmaceutiques utilisés dans le traîtement des animaux;

h) s'informer sur les méthodes de contrôle des biomédicaments et autres produits pharmaceutiques utilisés dans le traîtement des animaux;

i) avoir des communications mutuelles et au besoin par contact peesonnel ou par voie télégraphique entre les inspecteurs vétérinaires dans les communes de la zone frontière, au pllus tard 24 heures après l'apparition d'une épizootie prévue dans cette Convention.

Article 20.

Dans le but de faciliter l'application des dispositions de cette Convention les deux Parties Contractantes se sont mises d'accord que les représentants des Services Vétérinaires centraux se rencontrent alternativement sur le territoire du Rouayme de Grèce et de la République Populaire de Bulgarie. Les Parties Contractantes considèrent utile que ces rencontres aient lieu chaque fois que le besoin l'exige et au moins tous les deux ans.

Article 21.

Dans le cas de malentendu au point d'interprétation ou d'application des dispositions de cette Convention, les Organes Vétérinaires centraux des deux Parties Contractantes entreprendront par négociations directes les mesures pour résoudre ce malentendu. Si dans le délai de 30 jours ces organes n'arrivent pas à s'entendre les Parties Contractantes tâcheront de trouver une solution par voie diplomatique.

Article 22.

Les dispositions de cette Convention sont applicables également aux autres maladies, actuellement connues ou inconnues, et dont la transmission pourrait présenter un danger sérieux pour les deux Parties Contractantes. Dans ces cas les Organes Vétérinaires centraux concluront les arrangements nécessaires dans le cadre de cette Convention.

Article 23.

Cette Convention est sujette, conformément aux prescriptions existentes des deux Parties Contractantes à la Ratification et elle entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification qui aura lieu à Athènes.

Article 24.

Cette Convention sera valable pendant 5 ans à compter de la date de son entrée en vigueur.

Dans le cas où cette Convention n'est pas dénoncée un an avant son expiration, sa validité sera automatiquement prolongée avec la possibilité de dénonciation de la part de chaque Partie Contractante avec un préavis d-un an.

Dans le cas de dénonciation les dispositions de cette Convention seront appliquées jusq'à la fin de l'année civile dans laquelle expire le delai de dénonciation prévue dans le paragraphe précedent.

Fait à Sofia, le 12 Juillet 1969 en deux exemplaires originaux en lanque Française.

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce
IOANNIS COLIACOPOULOS

Pour le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie
KAMEN IVTCHOV

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

Modèle 1.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Solipèdes pour élevage et boucherie

I — Origine

Prénom, nom et adresse de l'exportateur.....
(remarque facultative)
Prénom, nom et adresse de l'éleveur .....

II. Identification des animaux.

Espèce	Catégorie abattage élevage	race	sexe	Marque et description

III.—Moyens de transport

wagon, camion, avion ou bateau *.....

IV— Informations sur la santé

Je soussigné (prénom et nom).....
vétérinaire officiel certifie que les animaux désignés ci-dessus ont été aujourd'hui examinés et ils :

a) ne montrent aucun symptome clinique de maladie;

b) sé journaient les dernières six semaines sur une ferme, libre de maladies contagieuses des solipédes, particulièrement de la dourine, de l'anemie contagieuse, de l'encéphalomyélite du cheval et de l'influenza catarrhale du chemal;

c) sé journaient plus de six mois, directement avant l' exportation, dans une ferme libre de morve et éloignée plus de 50 km de tout centre d'infection pendant les derniers six mois;

d) ont présenté un résultat négatif, à l'épreuve de fixation du complément effectuée 15 jours au plus avant l'exportation, pour la morve.

(date)

Fait à .....

Cachet officiel

Signature du Vétérinaire

* Noter – pour wagons et camions : le numéro, pour avions : numéro du vol, pour bateau : le nom et la Compagnie maritime.

Remarque : Ce certificat doit être émis au plus tard trois jours avant l'envoi des animaux.

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 2.

CERTIFICATE VETERINAIRE SANITAIRE

bovins, moutons, chèvres et porcs pour élevage et bouscherie

I. Origine

Prènom, nom et adresse de l'éleveur.....
(remarque facultative)
.....
Prènom, nom et adresse de l'expéditeur .....
.....

II. Identification

Espèce	Race	âge	sexe	marque à l'oreille et description des animaux

III. Moyens de transport

Wagons, camion, avion ou bateau *

IV. Renseignements sanitaires

Je soussigné (prénom, nom).....
Vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus ont été aujourd'hui examinés et:

1) Qu'ils sont originaires du pays exportateur où y ont sé journè au moins 6 mois.

2) Qu'ils étaient transportés directement jusqu'au lieu de chargement, éloigné plus de 10 km de chaque centre de maladie infectieuse, contagieuse pour cette espèce d'animaux, sans venir en contact avec d'autres animaux, et plus de 30 km pour la fièvre aphteuse;

3) Qu'ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;

4) A. Les ruminants (bovins, moutons, chèvres)

a) qu'ils étaient vaccinés (ou nom) dans le délai de 15 jours au moins et de 4 mois au plus contre la fièvre-aptteuse à l'aide d'un vaccin officiellement contôlé;

b) qu'ils étaient au cours de 30 jours avant l'expédition soumis à un examen sérologique par la méthode d'agglutination qui a montré un titre brucellique de moins de 30 unités internationales par millilitre et qu'ils n'étaient pas vaccinés contre la brucellose;

c) qu'ils étaient soumis au cours de 30 jours avant l'expédition à une tuberculinisation intredermique avec un résultat négatif (seulement pour bovins);

d) qu'ils ne montraient aucun symptôme clinique de mammite et qu'ils étaient soumis à un examen bactériologique du lait, au cours de 30 jours avant l'expédition et que le résultat de cet examen n'a montré aucune inflammation caractéristique ni agents pathogènes spécifiques (seulement pour les vaches);

e) que le pays est exempt au cours des derniers 12 mois de la peste et pleuropneumonie contagieuse des bovidés, qu'au cours des derniers 6 mois la fièvre aphteuse et la variole ovine n'ont pas été constatées dans un territoire de 30 km radius autour de l'exploitation.

B. L'espèce porcine.

a) que le pays est indemne de la peste africaine porcine au cours des dernières 3 années. de la fièvre aphteuse, de la peste classique au cours des derniers 6 mois dans un zone d'un diamètre de 30 km, du rouget et de la galle;

b) que les porcs ont sé journé dans une ferme libre de tuberculose plus d'un an;

c) qu'ils étaient au cours de 30 jours avant l'expédition soumis à un exament sérologique par la méthode d'agglutination, qui a montré un titre brucellique de moins de 30 unités internationales par millillitre.

Ce certificat est valable 10 jours, à compter de la date du chargement.

Fait à ..... le .....
Cachet officiel Le Vétérinaire

* Noter : pour wagons et camions : le numéro, pour avion : numéro du vol, pour bateau : nom et compagnie maritime.

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 3.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Oiseaux et Gibier

I. Origine
II. Identification

Espèce .....
Nombre (en pièces).....
Nombre de cages .....

III. Destination

Ils seront expédies de .....
lieu d'expédition
à .....
le pays et lieu de destination
par wagon (*) -camion (*)-avion(*) bateau(*)
Prénom, nom et adresse de l'expéditeur.....
Prénom, nom et adresse de son représentant (si necessaire) .....
Lieu probable du passage de la frontière (poste frontier)
.....
Prénom, nom et adress du destinataire.....

IV. Renseignements vétérinaires sanitaires

Je soussigné vétérinaire officiel certifie que les oiseaux domestiques et sauvages et gibier infiqués ce- dessus correspondent aux conditions suivantes :

a) qu'ils ont été exaninés et qu'ils ne montrent aucun sumptôme clinique de maladie;

b) qu'ils proviennent d'un lieu officiellement constaté libre de toute maladie contagieuse;

c) qu'ils proviennent d'un lieu d'origine où dans in cercle de 20 km il n'y avait pas de cas de peste aviaire, de pseudopeste, de psitacose au cours de 30 jours et de fièvre aphteuse au cours de derniers six mois.

Fait à..... le.....
Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service vétérinaire Modèle 4.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Ruminants sauvages et sangliers

I. Origine
II. Identification des animaux

Espèce	Race	âge	sexe	Marque à l'oreille

.....

III. Destination des bêtes

de (lieu d'expédition) .....
à (lieu de destination) .....
Prénom, nom et adress du destinataire .....
— Moyens de transport
Wagon, camion, avion ou bateau *

IV. Renseignements vétérinaires sanitaires

Je soussigné (prénom, nom et fonction).....

*[Noter]: Pour wagons et camions : le numéro ;
pour avions : le numéro du vol ;
pour bateau : nom et la Compagnie maritime.

vétérinaire officilel certifie que les animaux désignés ci-dessus et examinés ce jour :

1) sont de bonne santé et qu'ils proviennent d'un territoire qui est au moins 6 mois libre de maladies contagieuses pour cette espèce d'animaux et éloigné plus de 30 km de chaque centre d'infection de la fièvre aphteuse et de peste porcine.

Ce certificat est délivré au plus tôt 3 jours avant l'expédition des animaux.

Fait à.....le.....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 5.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Rongeurs domestiques et sauvages
chiens et chats

I – Origine

Prénom, nom et adresse de l'éleveur .....
(remarque facultative)
Prénom, nom et adresse de l'expéditeur .....

II – Idantification

Espèce :.....
Nombre : .....

III – Destination

de (lieu d'expédition) : .....
nombre d'animaux : .....
à (lieu de destination) .....
en wagon, camion, avion, bateau *
Prénom, nom et adresse du destinataire .....

IV – Renseignements vétérinaires-sanitaires

Je soussigné (prénom, nom) .....
vétérinaire officiel certifie que les animaux designés ci-dessus et examinés ce jour :

1) sont dans un bon état de santé ;

2) pour les lapins : qu'ils proviennent d'un lieu libre de myxomatose et de tularémie ;

3) pour les lièvres qu'ils proviennent d'un lieu libre de tularémie au moins 6 mois et que dans un demi diamètre de 50 km cette maladie n'était pas constaté dans ce délai.

4) pour les chiens et les chats : qu'ils proviennent d'un lieu de 50 km de diamètre libre de rage et qu'ils sont vaccinés contre le rage au moins 15 jours et au plus une années avant l'expédition.

Fait à .....la .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 6.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Pour la viande

I – Identification des viandes

Espèce d'animaux desquele elles proviennent : .....
Nature des morceaux : .....
Nature de l'emballage (autant qu'elle existe) .....
Nombre de colis .....
Poide net : .....
Date de l'abattage : .....

II – Origine des viandes

Adresse de l'expéditeur : .....
Adresse de l'abattoir autorisé : .....
Numéro de permission vétérinaire de l'abattoir :.....
.....

III – Destination des viandes

De (lieu d'expédition) : .....
à (lieu de destination) :.....
en wagon, camion, avion, bateau (1) .....
Prénom, nom et adresse du destinataire : .....

IV – Renseignements sanitaires

Je soussigné (prénom, nom) .....
Vétérinaire official certifie que le viande, désignée ci-dessus et examinée ce jour :

a) porte le cachet, qui atteste que la viande provient en totalité d'animaux sains, exempts des maladies contagieuses à declaration obligatoire, examinés avant et après l'abattage, et abattus dans des abbattoirs agréés pour l'exportation qui disposent des installations de réfrigération dans lesquelles la viande était mise immédiatement après l'abattage pour être refroidie ;

b) répond sans limitation aux exigences de l'alimentation humaine et proviennent d'animaux qui n'ent pas été traités avec substances interdites par les autorités.

c) a été préparée et manipulée d'après les exigences de l'hygiène alimentaire et expédiée par des moyens de transport qui correspondent aux conditions hygiéniaques ;

d) que dans le lieu d'origine des porcs et dans un cercle de 100 km n'était pas noté aucun cas de trichinose au cours de 10 mois et que la viande de porcs était soumise à un examan trichinoscopoque qui a donné un résultat négatif.

Fait à .....la .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 7.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Viande de volaille domestique et sauvage

I – Identification de viande

Espèce de volaille de laquelle la viande provient ...
Nombre de l'emballage (autant qu'il existe) .....
Nombre de colis .....
Poids net .....

II – Origine de viande

Adresse de l'expéditeur .....
Adresse(s) de(s) l'abattoir(s) autorisé(s) .....
Numéro(s) de permission(s) vétérinaire de l'abattoir
.....

III – Destination de viande

de (lieu d'expédition) .....
à (lieu de destination) .....
en wagon, camion, avion, bateau (*) .....
Prénom, nom et adresse du destinataire .....

IV – Renseignements vétérinaires-sanitaires

Je soussigné (prénom et nom) .....
Vétérinaire officiel certifie que la viande désignée ci-dessus et examinée ce jour :

a) porte le cachet qui certifie que la viande provient en totalité de volaille abattue dans des abattoirs agréés pour l'exportation disposant des installations à réfrigération où la viande est mise immédiatement après l'abattage ;

b) la volaille a été examinée avant et après l'abattage et la viande correspond aux exigences de l'alimentation humaine ;

c) que la viande était préparée, manipulée et expédiée d'après les exigences de l'hygiène ;

* Noter : pour wagons et camions : le numéro ; pour avions : le numéro du vol ; pour bateaux : nom et compagnie maritime.

(*) Noter : pour wagons et camions : le numéro, pour avions le numéro du vol, pour bateaux : le nom et la Compagnie maritime.

d) que la viande de la volaille suavage a été reconnue propre à la consommation humaine.

Fait à .....le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 8.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

Pour issues, saindoux pour l'alimentation, conserves et préparations à base de viande et abats et extraits de viande.

I – Identification des aliments
Espèce d'animaux desquels proviennent.....
Nature des morceaux .....
Nature de l'emballage.....
Nombre de colis .....
Poids net .....

II – Origine des aliments (1)
Adresse de l'entreprise agréée.....
Numéro de la permission vétérinaire de l'entreprise .
.....

III – Destination des aliments
Expédié de .....
(lieu d'expédition)
à .....
(lieu et pays de destination)
en wagon, camion, avion, bateau (2) .....
Prénom, nom et adresse de l'expéditeur .....
Prénom, nom et adresse du destinataire .....

IV – Renseignements vétérinaires-sanitaires

Je soussigné, Vétérinaire officiel certifie que les aliments désignés ci-dessus et examinés ce jour

1) sont propre à la consommation humaine,
2) sont préparés, manipulée et expédiées à une entreprise qui d'après les exigences de l'hygiène alimentaire se trouvent constamment sous contrôle vétérinaire.
3) proviennent d'animaux abattus dans les abattoirs agréés pour l'exportation,
4) sont préparés d'animaux qui ne proviennent pas des zones défendues à cause de fièvre aphteuse ou de peste porcine, si les porcs sont en question (3)

Fait à .....le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

(1) Les informations se rapportent seulement aux aliments d'origine de solipèdes domestiques, de bovins domestiques, de chèvres, de moutons et de porcs.

(2) Noter : pour wagon et camion : le numéro ; pour avion la numéro du vol ; pour bateau : le nom et la compagnie maritime.

(3) Se rapporte aux : – boyaux, la vessie et l'estomac, refroidis ou congelés, entiers ou en morceaux des ruminants et des porcs ; –autres préparations crues de viande ou des entrailles des ruminants et des porcs.

(4) (a) En ce qui concerne les conserves à base de viande sur chaque boîte ou sur leur enveloppe seront inscrits :
1) L'espèce du produit à base de viande ;
2) Le pays de provenance et l'indication de l'usine de préparation ;
3) s'il s'agit de produit stérilisé ou pasteurisé, la date de préparation et la date jusqu'à laquelle le produit peut être disposé à la consommation.
(b) Spécialement pour les conserves à base de viande il faut qu'il soit certifié qu'elles circulent librement au pays de provenance.

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 9.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

pour les produits d'origine animale et des abats à l'utilisation industrielle ne servant pas à la consommation humaine

I – Identification .....
(espèce d'animaux)
Nature .....
Espèce d'emballage .....
Nombre de pièces ou d'unité de l'emballage .....
Poids net .....

II – Destination .....
expédié de .....
(lieu d'expédition)
à .....
(pays et lieu de destination)
par moyens de transport suivants : wagon, camion, avion, bateau (*)
Prénom, nom et adresse de l'expéditeur .....
Prénom, nom et adresse du destinataire .....

III – Renseignements vétérinaires-sanitaires

Je soussigné, Vétérinaire officiel certifie que les produits désignés correspondent aux conditions suivantes :

a) les produits et les abats proviennent d'animaux qui n'ont pas été atteints des maladies infectieuses, transportables par les envois, dont la notification est obligatoire ;

b) la fièvre aphteuse n'était pas remarquée dans le lieu d'origine au cours des 6 derniers mois dans un cercle de 30 km de diamètre

c) l'emballage est fait de façon à empêcher la perte des abats et les écoulements.

Fait à .....le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 10.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

pour l'exportation des oeufs frais et des préparations d'oeufs.

I – Identification

Oeufs de .....
(espèce de volaille)
Pièces .....
Numéro .....
Espèce d'emballage .....
Poids net .....

II – Destination

Expédition des oeufs
de .....
(lieu d'expédition)
à .....
(pays et lieu de destination)
avec moyen de transport suivant : wagon, camion, avion, bateau (*)
Prénom, nom et adresse de l'expéditeur .....
Prénom, nom et adresse du destinataire .....

(*) Noter : pour les wagons et camions : le numéro;
pour les avions : le numéro du vol ;
pour les bateaux : le nom et la compagnie maritime.

III – Renseignements vétérinaires–sanitaires

Je soussigné, Vétérinaire officiel, certifie que les oeufs indiqués correspondent aux conditions suivantes :

a) proviennent d'un lieu dans lequel la volaille est libre de maladies infectieuses ;

b) sont produits et expédiés d'une zone qui dans les derniers 6 mois dans un demi–diamètre de 30 km est libre de fièvre aphteuse.

Fait à .....le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 11.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

pour poissons, coquillages, ecrevisses et grenouilles

I – Identification

Espèce .....
Nature de l'emballage.....
Nombre des colis .....
Poids net .....

II – Provenance

Lieu de capture – de traitement.....

III – Destination

de .....
(lieu d'expédition)
à .....
(lieu de destination)
Par (wagon, camion, avion, bateau) (*).....
Nom et adresse de l'expéditeur .....
Nom et adresse du destinataire .....

IV – Renseignements vétérinaires–sanitaires

Je soussigné (prénom et nom) .....
vétérinaire officiel certifie que les .....
ou produits désignés ci–dessus ont été examinés ce jour

a) proviennent des régions non interdites ;

b) sont propres à la consommation humaine

c) n'ont pas été contaminés par des matières radioactives à un taux supérieur à celui qui est convenu.

Fait à .....le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire Modèle 12.

CERTIFICAT VETERINAIRE SANITAIRE

d'origine et de salubrité
pour le lait et les produits laitiers

Nature des produits .....
Nature et nombre des colis (des unités d'emballage) .....
Poids net .....
Proçès–verbal d'analyse No et date .....
Lieu de provenance.....
Nom et adresse de l'expéditeur .....
Moyen de transport .....
(wagon, camion, bateau, avion) (*)
Nom et adresse du destinataire .....
Je soussigné, dr.....médecin vétérinaire officiel, certifie ce qui suit :

(*) Noter : pour les wagons et camions : le numéro ; pour les avions : le numéro du vol ; pour les bateaux : le nom et la compagnie maritime.

1) Les produits proviennent d'animaux sains, soumis à l'examen vétérinaire, sont indemnes de maladies contagieuses transportables sur les animaux et les hommes et ont été préparés et manipulés et expédiés suivant les exigences de l'hygiène alimentaire. Les produits ont été reconnus propres à la consommation humaine, l'on n'sa pas constaté la présence de microorganismes pathôgènes et on n'a pas utilisé des moyens de conservation, d'antibiotiques, antioxidantes, inerdits pas la législation sanitaire, sont obtenus d'animaux sains et indemnes de tuberculose et ne sont pas porteurs de microorganismes pathôgènes.

2) Exigences spéciales.....
.....

On n'a pas constaté sur le territoire du pays les derniers 12 mois : la peste et la péripneymonie contagieuse des bovins, la peste porcine africaine.

Dans une zone d'un diamètre de 30 km du lieu d'où proviennent les animaux et les produits on n'a pas constaté au cours des derniers six mois : la fièvre aphteuse, la clavelée du mouton, la peste porcine.

Fait à .....le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ νὰ διασφαλίσωσι τὴν ὑγείαν τοῦ ζωϊκοῦ κεφαλαίου καὶ ἰδιαιτέρως τὴν δημοσίαν ὑγείαν, ὡς ἐπίσης νὰ διευκολύνωσι τὴν ἀμοιβαίαν ἐμπορίαν ζώων, κρεάτων καὶ λοιπῶν προϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ νὰ καταστήσωσι στενωτέραν τὴν συνεργασίαν εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα συναπεδέχθησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν νὰ θέσωσιν ὑπὸ Κτηνιατρικὸν ἔλεγχον, εἰς τὰ κάτωθι ἀπαριθμούμενα σημεῖα καὶ μεθοριακοὺς σταθμοὺς εἰσόδου ὁδικῶς καὶ σιδηροδρομικῶς, ὡς καὶ λιμένας καὶ ἀεροδρόμια, τὴν εἰσαγωγήν, ἐξαγωγήν, καὶ διαμετακόμισιν ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως, ὡς ἐπίσης χορτονομῆς καὶ ἀντικειμένων δυναμένων νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίας καὶ ζωονόσους.

Ὁ Κτηνιατρικὸς ὑγειονομικὸς ἔλεγχος θὰ διεξάγεται ὑπὸ τῶν ἁρμοδίως ἐξουσιοδοτουμένων κατὰ περιοχὴν Βουλγάρων καὶ Ἑλλήνων Κτηνιάτρων.

Διὰ τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος

Α'. Μεθοριακοὶ σιδηροδρομικοὶ σταθμοὶ εἰσόδου :
1. Προμαχῶν

Β'. Μεθοριακὰ ὁδικὰ σημεῖα εἰσόδου :
1. Προμαχῶν

Γ'. Λιμένες :
1. Πειραιῶς
2. Θεσσαλονίκης
3. Πατρῶν

Δ'. Ἀεροδρόμια :
1. Ἀθηνῶν
2. Θεσσαλονίκης

Διὰ τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Βουλγαρίας

Α'. Μεθοριακοὶ σιδηροδρομικοὶ σταθμοὶ εἰσόδου :
1. Κούλα

Β'. Μεθοριακὰ ὁδικὰ σημεῖα εἰσόδου :

1. Κούλα

Γ'. Λιμένες :

1. Μπουργκὰς
2. Βάρνας
3. Μπαλτσίκ

Δ'. Ἀεροδρόμια :

1. Σόφιας
2. Βάρνας
3. Μπουργκὰς

Τὰ σημεῖα καὶ οἱ μεθοριακοὶ σταθμοὶ εἰσόδου σιδηροδρομικῶς καὶ ὁδικῶς, ὡς καὶ οἱ λιμένες καὶ τὰ ἀεροδρόμια, δι' ὧν προβλέπεται ἡ διεξαγωγὴ τοῦ Κτηνιατρικοῦ ὑγειονομικοῦ ἐλέγχου, εἶναι δυνατὸν νὰ μεταβληθῶσιν, ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον, μετὰ προηγουμένην συμφωνίαν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 2.

1. Ὡς ἐμπίπτοντα εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ζῶα, νοοῦνται :

– Μόνοπλα (ἵπποι, ὄνοι καὶ διασταυρώσεις αὐτῶν : γίννοι καὶ ἡμίονοι).

–Ἀρτιοδάκτυλα ((βοοειδῆ, βουβαλοειδῆ, κάμηλοι, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ, χοῖροι).

– Κατοικίδια πτηνὰ (ὄρνιθες, ἰνδιάνοι, νῆσαι, χῆνες, μελεαγρίδες).

– Διακοσμητικὰ πτηνά.

– Ζῶα καὶ πτηνὰ ἐξωτικά.

– Διακοσμητικὰ ζῶα κατοικίδια καὶ ἄγρια διαφόρων εἰδῶν.

– Μέλισσαι, μεταξοσκώληκες.

–Ἰχθύες, μαλακόδερμα, ὀστρακόδερμα, κοχλίαι, χελῶναι, βατράχια καὶ ὄφεις.

2. Προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως, ἐμπίπτοντα εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, νοοῦνται :

α) Ἐδώδιμα προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως :

– Μέρη καὶ ὄργανα τοῦ σώματος τοῦ ζώου νωπὰ ἢ ἐπεξειργασμένα, προοριζόμενα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

–Ὠά, λῖπος, γάλα, γαλακτοκομικὰ προϊόντα, προϊόντα κρέατος συντετηρημένα κρέατα καὶ ἰχθύες, ὠοτάρυχος καὶ μέλις.

β) Πρῶται ὕλαι καὶ ὑποπροϊόντα :

– Μέρη συγκροτοῦντα τὸ σῶμα τοῦ ζώου καὶ ζωοκομικὰ προϊόντα προοριζόμενα διὰ τεχνικήν, βιομηχανικὴν καὶ φαρμακευτικὴν χρῆσιν.

3. Θεωροῦνται ὡς φορεῖς μεταδόσεως, νοσημάτων μεταδοτικῶν, εἰς τὰ ζῶα, ἀντικείμενα οὐχὶ ζωϊκῆς προελεύσεως, δι' ἃ ὑφίστανται ὑποψία ὅτι ἐμολύνθησαν ἢ ἦλθον εἰς ἐπαφὴν μετὰ προϊόντων δυναμένων νὰ εἶναι φορεῖς παθογόνων στελεχῶν : στρωμνή, κόπρος, ἐνδύματα ἐργασίας κλπ.

Διὰ τὰ ζῶα καὶ τὰ προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως, τὰ μὴ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς παρούσης συμβάσεως ἔχουσιν ἐφαρμογὴν τὰ παρ' ἑκάστῳ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἰσχύοντα.

Ἄρθρον 3.

1. Τὰ πρὸς ἀναπαραγωγὴν καὶ πρὸς σφαγὴν μόνοπλα, μεταφερόμενα εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 1 τοῦ Παραρτήματος.

Τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο δύναται νὰ εἶναι ὁμαδικὸν δι' ἓν μόνον μεταφορικὸν μέσον καὶ ἀποκλειστικῶς διὰ τὰ πρὸς σφαγὴν προοριζόμενα ζῶα.

Τὰ ζῶα θὰ εἶναι σεσημασμένα δι' ἐνδείξεως ἐπὶ τοῦ ὠτός, φερούσης τὰ κατὰ τὰς διεθνεῖς μεταφορᾶς χρησιμοποιούμενα γράμματα, διὰ τὴν σήμανσιν τῶν ὀχημάτων τῆς χώρας προελεύσεως καὶ τοὺς ἀντιστοίχους ἀριθμοὺς τοὺς ἀναγραφομένους ἐν τῷ πιστοποιητικῷ.

2. Τὰ πρὸς ἀναπαραγωγὴν βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 2 τοῦ Παραρτήματος.

Εἰς τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο, τὸ ὁποῖον δύναται νὰ εἶναι ὁμαδικόν, ἐξαιρέσει τῶν βοοειδῶν, θ' ἀναγράφωνται αἱ ἐνδείξεις τοῦ ὠτός, εἴτε εἶναι διάστικτοι ἐπ' αὐτοῦ, εἴτε φέρονται ἐπ' αὐτοῦ δι' ἠριθμημένου ἐνωτίου.

3. Τὰ πρὸς σφαγὴν βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι συνοδεύονται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 2 τοῦ Παραρτήματος.

4. Τὰ πτηνά, κατοικίδια, ἄγρια καὶ θηραματικὰ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 3 τοῦ Παραρτήματος.

5. Τὰ ἄγρια μηρυκαστικὰ καὶ οἱ ἀγριόχοιροι θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 4 τοῦ παραρτήματος, βεβαιοῦντος ὅτι εἶναι ὑγιῆ καὶ προέρχονται ἐκ περιοχῆς :

α) ἀπηλλαγμένης ἀπὸ ἑξαμήνου τοὐλάχιστον, ἐπιζωοτικοῦ νοσήματος δυναμένου νὰ μεταδοθῇ εἰς τὰ εἴδη ταῦτα τῶν ζώων,

β) ἀπεχούσης πλέον τῶν 30 χιλ/τρων πάσης ἑστίας μολύνσεως ἐξ Ἀφθώδους Πυρετοῦ καὶ Πανώλους τῶν Χοίρων.

Τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο ἐκδίδεται μέχρι τρεῖς ἡμέρας, ἐνωρίτερον, τῆς ἐξαγωγῆς τῶν ζώων.

6. Τὰ κατοικίδια καὶ ἄγρια τρωκτικὰ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 5 τοῦ Παραρτήματος, βεβαιοῦντος ὅτι εἶναι ὑγιῆ.

Προσέτι εἰς τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο θὰ βεβαιοῦται :

α) Διὰ τοὺς κονίκλους : ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης μυξοματώσεως καὶ τουλαραιμίας,

β) Διὰ τοὺς λαγοούς : ὅτι συνελήφθησαν ἐντὸς περιοχῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ ἑξαμήνου τοὐλάχιστον τουλαιραιμίας καὶ ὅτι κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα, εἰς ζώνην ἡμιδιαμέτρου 50 χιλ/τρων, δὲν διεπιστώθη ἡ νόσος αὕτη.

Ἕκαστος λαγωὸς δέον νὰ φέρῃ ἐπὶ τοῦ ὠτός, εἴτε διὰ στιγματισμοῦ, εἴτε δι' ἐνωτίου, τὰ κατὰ τὰς διεθνεῖς μεταφορὰς χρησιμοποιούμενα γράμματα, διὰ τὴν σήμανσιν τῶν ὀχημάτων τῆς Χώρας προελεύσεως.

7. Οἱ κύνες καὶ αἱ γαλαὶ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 5, βεβαιοῦντος ὅτι ἔχουσιν ἐμβολιασθῇ κατὰ τῆς λύσσης ἐντὸς τῶν 12 τελευταίων μηνῶν καὶ οὐχὶ ἐνωρίτερον τῶν 15 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς αὐτῶν.

Ἄρθρον 4.

Τὸ κρέας, τὰ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου καὶ τὰ βρώσιμα παραπροϊόντα, νωπά, ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα τῶν κατοικιδίων ζώων τοῦ εἴδους τῶν βοοειδῶν, προβατοειδῶν, αἰγοειδῶν, χοίρων καὶ ἱπποειδῶν πρέπει νὰ ἔχωσι παρασκευασθῇ εἰς ἐγκεκριμένα δι' ἐξαγωγήν, ὑπὸ τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν, σφαγεῖα τῆς ἐξαγούσης χώρας, ἐγκριθέντα ὑπὸ τῆς εἰσαγούσης Χώρας καὶ νὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 6 τοῦ Παραρτήματος.

Μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου νοοῦνται τὰ ἀκόλουθα : διὰ τὰ βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ, χοίρους καὶ ἱπποειδῆ : ἐγκέφαλοι, καρδίαι, γλῶσσαι, ἄκρα, πνεύμονες, οὐραί, σπλῆνες, ἥπατα, νεφροί, θύμοι καὶ κεφαλαί.

Νοοῦνται ὡς παραπροϊόντα : ἔντερα, χόνδροι καὶ νεῦρα τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων ζώων, ὡς ἐπίσης τὸ αἷμα, μὲ ἐξαίρεσιν τὸ τῶν χοίρων.

Νωπὰ κρέατα εἶναι τὰ μὴ ὑποστάντα ἀγωγήν τινα, μεταβάλλουσαν κατὰ τρόπον μὴ ἀντιστρεπτὸν τὰ ὀργανοληπτικὰ καὶ φυσικο - χημικὰ χαρακτηριστικὰ αὐτῶν.

Τὰ ἁπλῶς ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα κρέατα εἶναι νωπὰ κρέατα.

Ἄρθρον 5.

Τὰ νωπὰ κρέατα δύνανται νὰ ἐξάγωνται ὑπὸ τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

1. Κρέατα βόεια :

α) Σφάγια ἄνευ δέρματος, ὁλόκληρα ἢ ἡμιμόρια ἢ τεταρτημόρια, μετ' ὀστῶν.
β) Ὀπίσθια τεταρτημόρια, περιλαμβάνοντα τὴν ἱερο - οσφυϊκὴν χώραν, μετ' ὀστῶν.
γ) Μηροί, μετ' ὀστῶν.
δ) Πρόσθια τεταρτημότρια, ἄνευ ὀσφυϊκῆς χώρας, μετ' ὀστῶν.
ε) Τεταρτημόρια, ἄνευ ὀστῶν.
στ) Μηροί, ἄνευ ὀστῶν.
ζ) Κνῆμαι, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν.
η) Τμήματα ἱερό - ὀσφυϊκῆς χώρας, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν.
θ) Φιλέττα.
ι) Οὐραί, μετ' ὀστῶν.

2. Κρέατα χοίρεια :

α) Σφάγια μετὰ ἢ ἄνευ δέρματος, τεμαχισμένα εἰς ἡμιμόρια, μετὰ ἢ ἄνευ λαρδίου, μετ' ὀστῶν καὶ χοιρομήρια καὶ ὠμοπλάται, μετ' ὀστῶν.
β) Ὠμοπλάται, ἄνευ ὀστῶν.
γ) Χοιρομήρια, ἄνευ ὀστῶν.
δ) Θωρακο - οσφυϊκαὶ χῶραι, μετ' ὀστῶν.
ε) Ἱερο - οσφυϊκαὶ χῶραι, ἄνευ ὀστῶν καὶ τεμαχισμέναι εἰς φιλέττα καὶ κόντρα - φιλέττα.
στ) Πρόσθια τμήματα τραχιλικῆς χώρας, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν.
ζ) Ἄκρα, μετ' ὀστῶν.
η) Στήθη, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν.
θ) Λαρδίον.

3. Κρέατα προβατοειδῶν καὶ αἰγοειδῶν :

α) Σφάγια ἄνευ δέρματος, ὁλόκληρα ἢ τεμαχισμένα εἰς ἡμιμόρια, μετ' ὀστῶν.
β) Μηροί, μετ' ὀστῶν.
γ) Ὠμοπλάται, μετ' ὀστῶν.
δ) Θωρακο - οσφυϊκαὶ χῶραι, μετ' ὀστῶν.
ε) Ὀσφυϊκαὶ χῶραι, μετ' ὀστῶν.

Ἄρθρον 6.

Τὰ νωπὰ κρέατα δέον νὰ προέρχωνται ἐκ σφαγείων ἐγκεκριμένων καὶ ἐλεγχομένων ὑπὸ τῆς ἐξαγούσης χώρας καὶ ἐγκριθέντων ὑπὸ τῆς εἰσαγούσης χώρας.
Τὰ ἀποστεωμένα κρέατα καὶ τὰ μικρότετα τῶν τεταρτημορίων τμήματα, δέον νὰ ἔχωσι τεμαχισθῇ εἰς ἐπίσης ἐγκεκριμένον καὶ ἐλεγχόμενον ἐργαστήριον τεμαχισμοῦ τὰ σφαγεῖα καὶ ἐργαστήρια τεμαχισμοῦ ἐφοδιάζονται δι' ἀριθμοῦ Κτηνιατρικῆς ἐγκρίσεως. Ὁ πίναξ τῶν ἐγκεκριμένων σφαγείων καὶ ἐργαστηρίων τεμαχισμοῦ μετὰ τῶν ἀριθμῶν τῆς ἐγκρίσεως αὐτῶν, ὡς ἐπίσης καὶ πᾶσα ἐπερχομένη μεταβολή, γνωστοποιοῦνται ἐπισήμως μέσῳ τῶν δύο Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν. Ὁ ἀριθμὸς τοῦ σφαγείου ἢ τοῦ ἐργαστηρίου τεμαχισμοῦ δέον νὰ ἐμφαίνηται δι' εὐαναγνώστων ψηφίων ἐπὶ τῆς σφραγῖδος διὰ τῆς ὁποίας σφραγίζονται τὰ κρέατα.

Ἡ εἰσάγουσα Χώρα δικαιοῦται νὰ ἀπαιτήσῃ εἰδικὴν σφραγῖδα πρὸς διάκρισιν τῶν κατηγοριῶν τῶν εἰσαγομένων κρεάτων.

Τὰ νωπὰ κρέατα δέον νὰ μεταφέρωνται ἐντὸς ὀχημάτων αὐτοδυνάμου ψύξεως δι' ὧν νὰ ἐξασφαλίζηται θερμοκρασία ἀπὸ 0 μέχρι - 60 Κελσίου καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς. Τὰ ἐν λόγῳ ὀχήματα δέον νὰ μεταφέρωσι βάρος ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν δυναμικότητα τοῦ ὠφελίμου φορτίου αὐτῶν. Τὰ κατεψυγμένα κρέατα θὰ συνοδεύωνται διὰ πιστοποιητικοῦ, ἐν ὃ θὰ βεβαιοῦται ὅτι ἔχουσι συντηρηθῆ ὑπὸ θερμοκρασίαν τοὐλάχιστον - 16° Κελσίου καὶ θὰ μεταφέρωνται ἐντὸς ὀχημάτων, τὰ ὁποῖα ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τοῦδε θὰ ἐφοδιασθῶσι διὰ συσκευῶν καταγραφῆς, καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς, τῆς θερμοκρασίας ἡ ὁποία δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τοὺς -10° Κελσίου διὰ τὸ κρέας καὶ τοὺς -12° Κελσίου διὰ τὰ ὀρνιθοειδῆ.

Τὰ ἐψυγμένα κρέατα δέον νὰ μεταφέρωνται ἀνηρτημένα ἐντὸς τῶν ὀχημάτων, ἐξαιρέσει τῶν κατεψυγμένων, ἅτινα θὰ ὦσιν συσκευασμένα ὡς ἀκολούθως :

α) Κρέατα κατεψυγμένα μετ' ὀστῶν : ἐσωτερικὸν περιτύλιγμα ἐκ γάζης ἢ μουσελίνας καὶ ἐξωτερικὸν ἐκ γιούτης ἢ παρομοίων.

β) Ἀποστεωμένα κρέατα ἢ τμήματα μικρότερα τῶν τεταρτημορίων : ἕκαστον τμῆμα θὰ φέρῃ περιτύλιγμα ἐξ ἀδιαβρόχου χάρτου ἢ συνθετικῆς μεμβράνης, τὰ δὲ τμήματα θὰ ὦσι συσκευασμένα ἐντὸς χαρτονίων ἢ σάκκων ἐκ γιούτης, ἐντὸς τῶν ὁποίων δυνατὸν νὰ περιέχωνται πλείονα τμήματα ἐφ' ὅσον εἶναι ἀνατομικῶς ὅμοια ἢ συνιστοῦν μέρος (τεταρτημόριον, μηρός). Καὶ ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὰ ἐπὶ μέρους τμήματα θὰ φέρωσι περιτύλιγμα ἐξ ἀδιαβρόχου χάρτου ἢ συνθετικῆς μεμβράνης. Ἐπὶ τῆς συσκευασίας ἐπικολλᾶται ἐτικέττα εὐδιάκριτος φέρουσα ἀποτυπωμένην τὴν σφραγῖδα δι' ἧς ἐχαρακτηρίσθησαν τὰ κρέατα καὶ τὰς ἀκολούθους ἐνδείξεις : Τὴν ἀνατομικὴν κατονομασίαν τῶν τεμαχίων τοῦ κρέατος καὶ τὸ εἶδος τῶν ζώων, εἰς τὸ ὁποῖον ἀνήκουν ταῦτα, τὴν ἡμερομηνίαν σφαγῆς καὶ τὸ καθαρὸν βάρος. Πανομοιότυπος ἐτικέττα τίθεται καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν ἑκάστου δέματος.

Ἄρθρον 7.

Τὸ κρέας τῶν πτηνῶν, κατοικιδίων καὶ μή, καὶ τῶν θηραμάτων κατὰ τὴν μεταφορὰν ἐκ τῆς Χώρας προελεύσεως θὰ συνοδεύηται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 7 τοῦ Παραρτήματος.
Τὰ ἐν λόγῳ κρέατα θὰ ὦσιν ἐφωδιασμένα δι' ἐτικέττας ὡς, ἐν ἄρθρῳ 6, διὰ τ' ἄλλα κρέατα ὁρίζεται.

Ἄρθρον 8.

Τὰ ἐγκυτιωμένα καὶ τὰ παράγωγα κρεάτων καὶ σπλάγχνων ὡς καὶ τὰ ἐκχυλίσματα κρέατος καὶ χοιρείου λίπους, προοριζόμενα διὰ δημοσίαν κατανάλωσιν, μεταφερόμενα ἐκ τῆς Χώρας προελεύσεως θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 8 τοῦ Παραρτήματος.

Ἄρθρον 9.

Τὰ προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως τὰ μὴ προοριζόμενα διὰ δημοσίαν κατανάλωσιν καὶ τὰ σπλάγχνα, προοριζόμενα διὰ βιομηχανικὴν χρῆσιν, μεταφερόμενα ἐκ τῆς Χώρας προελεύσεως, θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 9 τοῦ Παραρτήματος.

Ἄρθρον 10.

Τὰ ᾠὰ μετὰ ἢ ἄνευ κελύφους καὶ τὰ προϊόντα αὐτῶν θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ Κτην/κοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 10 τοῦ Παραρτήματος, βεβαιοῦντος ὅτι τὰ ᾠὰ προέρχονται ἐκ πτηνῶν ἀπηλλαγμένων ἐπιζωοτιῶν ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως.

Ἄρθρον 11.

1. Οἱ ἰχθύες καὶ τὰ λοιπὰ προϊόντα διατροφῆς μὲ βάσιν τοὺς ἰχθῦς, ὄστρακα, μαλακόστρακα καὶ βατράχια δέον νὰ εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν καὶ δὲν πρέπει νὰ ἔχωσι μολυνθῇ ὑπὸ ραδιενεργῶν στοιχείων εἰς ποσοστὸν ἀνώτερον τοῦ συμπεφωνημένου μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν. Κατὰ τὴν μεταφορὰν αὐτῶν θὰ συνοδεύωνται διὰ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 11 τοῦ Παραρτήματος.

2. Οἱ νωποὶ ἢ κατεψυγμένοι ἰχθύες δέον νὰ εἶναι ὁλόκληροι. Αἱ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ καθορίσωσι τὰς περιπτώσεις καὶ τοὺς ὅρους ὑπὸ τοὺς ὁποίους θὰ γίνωνται δεκτοὶ ἄνευ κεφαλῶν, πτερυγίων, οὐρῶν καὶ σπλάγχνων, ἢ εἰς φιλέττα.

3. Οἱ ἰχθύες καὶ τὰ λοιπὰ προϊόντα διατροφῆς μὲ βάσιν τοὺς ἰχθῦς εἰς κυτία ἢ ἄλλας συσκευασίας ἐρμητικῶς κεκλεισμένας, ἢ συντετηρημένοι, δύνανται νὰ εἰσάγωνται ἐφ' ὅσον ὑπεβλήθησαν εἰς ἀποστείρωσιν ἢ συντήρησιν καὶ δὲν περιέχουσι στοιχεῖα, ὧν ἡ χρησιμοποίησις ἀπαγορεύεται ἐκ τῶν τεθειμένων ὅρων τῆς Χώρας προορισμοῦ.

Ἄρθρον 12.

Τὸ γάλα καὶ γαλακτοκομικὰ προϊόντα πρὸς ἐξαγωγήν, δέον ν' ἀνταποκρίνωνται πρὸς τὰ διαλαμβανόμενα εἰς τὸ συνοδεῦον αὐτὰ πιστοποιητικὸν ὑπ' ἀριθμ. 12 τοῦ Παραρτήματος.

Ἄρθρον 13.

Τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπόμενα πιστοποιητικὰ θὰ εἶναι συντεταγμένα εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς ἐξαγούσης Χώρας καὶ μετεφρασμένα εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν.

Ἄρθρον 14.

Τὰ μέσα μεταφορᾶς τὰ χρησιμοποιούμενα διὰ τὰς ἀποστολὰς ζώων, τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ ὑφίστανται καθαρισμὸν καὶ ἀπολύμανσιν πρὸ τῆς φορτώσεως καὶ μετὰ τὴν ἐκφόρτωσιν.

Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι θὰ ἀνακοινώσωσιν ἀμοιβαίως τὰς σχετικὰς πρὸς τὴν ἀπολύμανσιν τῶν μέσων μεταφορᾶς προδιαγραφάς, ὡς ἐπίσης καὶ τὰς ἀφορώσας εἰς τοὺς τρόπους φορτώσεως τῶν ζώων διὰ τὴν διασφάλισιν τῆς προστασίας αὐτῶν καὶ τοῦ Κτηνιατρικοῦ ἐλέγχου.

Ἄρθρον 15.

Ἡ διέλευσις ζώων, προερχομένων ἐκ Χωρῶν τρίτων, μέσῳ τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ προοριζομένων διὰ τὸ ἕτερον, ἐπιτρέπεται ἐφ' ὅσον παρεσχέθη προηγουμένη ἔγκρισις ὑπὸ τῆς Χώρας προορισμοῦ, διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν ζώων. Ἐν ᾗ περιπτώσει ὑφίστανται νοσήματα ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως ἡ ἔγκρισις τῆς διελεύσεως δύναται νὰ περιορισθῇ εἰς τὴν διὰ τῆς σιδηροδρομικῆς ὁδοῦ μεταφοράν, μετὰ προηγουμένην ἐνημέρωσιν τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας.

Διερχόμενα ζῶα ἐκφορτώνονται εἰς τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας ἣν διελαύνουν, μόνον διὰ νὰ δεχθῶσι τροφὴν καὶ ὕδωρ ἢ εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας, ἐνεργῷ παρουσίᾳ Κτηνιάτρου τῆς Χώρας διελεύσεως, διὰ νὰ βεβαιωθῇ ὅτι δὲν ἔχουσιν ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα.

Ἡ ἐξάγουσα Χώρα πρέπει νὰ εἰδοποιῆται διὰ πᾶσαν ἀπρόοπτον ἐκφόρτωσιν εἰς τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας διελεύσεως.

Τὰ προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως ἐκφορτώνονται μόνον εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας.

Ἄρθρον 16.

Ἀποστολαὶ μὴ ἀνταποκρινόμεναι εἰς τὰ ἐν τοῖς προηγουμένοις ὁριζόμενα, δύνανται ν' ἀπωθηθῶσιν, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ζῶα τὰ ὁποῖα εὑρέθησαν ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων Κτηνιάτρων λοιμόβλητα ἢ λοιμύποπτα κατὰ τὸν χρόνον τῆς διὰ τῶν συνόρων διελεύσεως ἢ κατὰ τὴν ἐκφόρτωσιν αὐτῶν εἰς λιμένας ἢ ἀεροδρόμια.

Ἡ ἀπώθησις τῶν λοιμυπόπτων ἢ λοιμοβλήτων θὰ λαμβάνῃ χώραν ὡς ἀκολούθως :

α) Εἰς τὴν περίπτωσιν πανώλους τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ μεταδοτικῆς πλευροπνευμονίας τῶν αἰγοειδῶν, ἀφθώδους πυρετοῦ, πανώλους τῶν ἵππων καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων ὅλα τὰ μεταφερόμενα ζῶα ἀπωθοῦνται.

β) Εἰς τὴν περίπτωσιν πανώλους τῶν χοίρων, πανώλους τῶν ὀρνιθοειδῶν, εὐλογίας τῶν προβατοειδῶν ἀπωθοῦνται μόνον τὰ ζῶα, ἅτινα εὑρίσκονται ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ σιδηροδρομικοῦ βαγονίου ἢ ὀχήματος, ἐντὸς τοῦ ὁποίου διεπιστώθη ἡ μόλυνσις καὶ ἐφ' ὅσον ὅλα τὰ ζῶα ἢ πτηνὰ εἶναι ἐμβολιασμένα.

γ) Εἰς τὴν περίπτωσιν ἄλλων νοσημάτων κατονομαζομένων ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει ἀπωθοῦνται μόνον τὰ παρουσιάζοντα νόσησιν ζῶα ἢ ἀντιδροῦν εἰς τὰς βιολογικὰς διαγνωστικὰς μεθόδους κατὰ τρόπον μὴ ἀποκλείοντα νόσησιν.

Οἱ ἁρμόδιοι εἰς τὰ σύνορα Κτηνίατροι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναγράψωσιν ἐπὶ τοῦ Κτηνιατρικοῦ ὑγειονομικοῦ πιστοποιητικοῦ τὸ αἰτιολογικὸν τῆς ἀπωθήσεως, ἐπιβεβαιοῦντες τοῦτο διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ σφραγῖδός αὐτῶν.

Εἰς τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τῆς παραγράφου γ' περίπτωσιν, ἀντὶ τῆς ἀπωθήσεως τῶν ζώων δύναται νὰ γίνῃ σφαγὴ αὐτῶν εἰς τὸν συνοριακὸν σταθμὸν ἢ εἰς τὸ σημεῖον ἐκφορτώσεως, ἐφ' ὅσον αἰτηθῇ ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰσαγωγέως ἢ ἐξαγωγέως καὶ κατὰ τὰ ἰσχύοντα εἰς τὴν Χώραν καθ' ἣν διενεργεῖται ὁ ἔλεγχος τοῦ φορτίου. Ἐν ἀδυναμίᾳ πραγματοποιήσεως, ὁ τόπος σφαγῆς θὰ καθορίζεται ἀπὸ τὰς Κτηνιατρικὰς Ἀρχάς.

Τὰ κρέατα καὶ προϊόντα κρεάτων προερχομένων ἐκ ζώων σφαγέντων ὡς ἀνωτέρω θὰ ὑφίστανται διαδικασίαν μεταχειρίσεως κατὰ τὰ ἰσχύοντα ἐν τῇ Χώρᾳ ἐν ᾗ τὰ ζῶα ἐσφάγησαν.

Ἐὰν ἡ ἐπιζωοτία διαγιγνώσκεται μετὰ τὴν εἴσοδον τῆς ἀποστολῆς εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ, ἡ διαπίστωσις αὐτῆς καταγράφεται εἰς πρακτικὸν συντασσόμενον ὑπὸ τοῦ ἔχοντος τὸν ἔλεγχον Κτηνιάτρου ἢ τοῦ ἐντεταλμένου πρὸς τοῦτο.

Ἀντίγραφον τοῦ πρακτικοῦ ἀποστέλλεται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

Ἄρθρον 17.

Ἐν περιπτώσει ἐμφανίσεως πανώλους τῶν βοοειδῶν, πανώλους τῶν ἵππων, ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, ἀφθώδους πυρετοῦ, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς πλευροπνευμονίας τῶν αἰγοειδῶν εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Μέρος ἐπιφυλάσσει ἑαυτῷ τὸ δικαίωμα, ν' ἀπαγορεύσῃ τὴν εἰσαγωγὴν καὶ διέλευσιν ἐξ ὁλοκλήρου τῆς ἐπικρατείας μηρυκαστικῶν, χοίρων καὶ μονόπλων ὡς καὶ προϊόντων προερχομένων ἐκ τῶν ζώων τούτων.

Ἡ εἰσάγουσα Χώρα δύναται νὰ ἀπαιτῇ ἀντιαφθωδικὸν ἐμβολιασμὸν τῶν μηρυκαστικῶν καὶ χοίρων δι' ἐμβολίου ἀνταποκρινομένου πρὸς τὴν ἐπιζωοτολογικὴν κατάστασιν τῶν δύο Χωρῶν.

Ἄρθρον 18.

Ἐν περιπτώσει ἐμφανίσεως νοσήματος ἰδιαιτέρως ἐπικινδύνου, ὡς Ἀφθώδης Πυρετός, Πανώλης τῶν βοοειδῶν, Ἀφρικανικὴ Πανώλης τῶν χοίρων καὶ ἄλλων αἱ δύο Χῶραι θὰ λάβωσιν ἐκ συμφώνου τ' ἀκόλουθα μέτρα :

α) Καθορισμὸν ζώνης βάθους 25 χιλμ. ἑκατέρωθεν τῶν συνόρων, αὐστηρῶς ἐπιβλεπομένης. Τὰ εὑρισκόμενα ἐν τῇ ζώνῃ ταύτῃ εὐπαθῆ ζῶα ὑπόκεινται εἰς αὐστηρὸν περιορισμὸν καὶ ἐμβολιάζονται προληπτικῶς διὰ καταλλήλου ἐμβολίου.

β) Ἐφαρμογὴν ἀπὸ κοινοῦ ἐνηρμονισμένων γενικῶν καὶ εἰδικῶν μέτρων ἀποβλεπόντων εἰς τὴν ἐξάλειψιν τῆς νόσου.

γ) Ἐφαρμογὴν τῶν παρ' ἑκάστῃ Χώρᾳ ἰσχυόντων κατὰ περίπτωσιν διαφυγῆς ἑκατέρωθεν τῶν συνόρων ζώων εὐπαθῶν.

Αἱ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι εἰς τὰ σύνορα τῶν δύο Χωρῶν ὑποχρεοῦνται νὰ προβοῦν εἰς τὴν ὀργάνωσιν καὶ διενέργειαν ἀγῶνος κατὰ τῶν ἀγριοχοίρων, τῶν λύκων καὶ ὅλων τῶν ἀγρίων ζώων τῶν θεωρουμένων φορέων μεταδοτικῶν νοσημάτων εἰς τὸν ἄνθρωπον καὶ τὰ ζῶα.

Ἐπὶ σκοπῷ ὀργανώσεως ἀποτελεσματικοῦ ἀγῶνος κατὰ τῆς λύσσης εἰς τὸ ἔδαφος τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ ἐπιδιώκεται συμφωνία διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν κάτωθι

συμπληρωματικῶν μέτρων, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τοὺς ἐν τῇ προρηθείσῃ ζώνῃ εὑρισκομένους κύνας :

1. Ὑποχρεωτικὴ καταγραφή.
2. Ἐξολόθρευσις ὅλων τῶν ἀδεσπότων κυνῶν.
3. Ὑποχρεωτικὸς ἐμβολιασμὸς διὰ καταλλήλων ἐμβολίων.

Ἐν περιπτώσει ἀνάγκης πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένων, τὸ ἕν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύναται νὰ αἰτήσῃ ἀπὸ τὸ ἕτερον ἐνίσχυσιν δεόντως ἠτιολογημένην, εἰς εἰδικούς, ἀποστολὴν φαρμάκων, ἐμβολίων κλπ. τὰ ὁποῖα θὰ διαθέσῃ τὸ ἕτερον Μέρος ἐντὸς τοῦ δυνατοῦ χρόνου.

Ἄρθρον 19.

1. Τὰ συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐνισχύσωσι τὴν ἀνάπτυξιν ἀμοιβαίας ἐπιστημονικῆς συνεργασίας καὶ ὀργανώσεως εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα διά :

α) Τῆς ἀνταλλαγῆς γνώσεων εἰς τὸν τομέα τῆς κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης ὡς ἐπίσης καὶ εἰς τὸν τομέα μελετῶν καὶ τελειοποιήσεως τῶν στελεχῶν τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας, περιλαμβανομένων τῶν ἀνταλλαγῶν σχεδίων καὶ προγραμμάτων μελέτης, ἀντιστοίχων.

β) Τῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστημονικῶν ἐρευνητῶν καὶ ἄλλων ἐρευνητῶν Κτηνιάτρων.

γ) Τῶν ἀμοιβαίων ἀνακοινώσεων ἀφορωσῶν εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῶν προόδων τῆς Κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης καὶ ἄλλων ἐνδιαφερουσῶν συσκέψεων.

δ) Τῶν ἀμοιβαίων ἀνακοινώσεων ἀφορωσῶν εἰς τὴν ἔκδοσιν βιβλίων καὶ ἐπαγγελματικῶν περιοδικῶν καὶ ἀνταλλαγῶν τῶν εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα ἀναφερομένων.

ε) Τῆς ἀνταλλαγῆς, ἐπὶ αἰτήσει, κτηνιατρικῶν προδιαγραφῶν καὶ πληροφοριῶν ἀφορωσῶν εἰς τὴν ὀργάνωσιν τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας.

2. Ἐπὶ τῷ τέλει τῆς προλήψεως καὶ τῆς καταπολεμήσεως τῶν ἐπιζωοτιῶν αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ὑποχρεοῦνται :

α) Νὰ ἀνακοινῶσιν ἀμοιβαίως, διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ἀνὰ 15νθήμερον καὶ μέχρις ἀποσβέσεως τῆς μολύνσεως, πληροφορίας ἐπὶ τῇ ἐμφανίσει πανώλους τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ μεταδοτικῆς πλευροπνευμονίας τῶν αἰγοειδῶν, ἀφθώδους πυρετοῦ, πανώλους τῶν ἵππων καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, ἀναφέρουσαι τὰ ὀνόματα τῶν μεμολυσμένων Κοινοτήτων, ἀριθμὸν προσβεβλημένων ζωοστασίων καὶ ἀσθενῶν ζώων, ὡς καὶ τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν ἀπόσβεσιν τῆς μολύνσεως. Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸν ἀφθώδην πυρετὸν δέον ν' ἀναφέρωνται οἱ τύποι τοῦ ἰοῦ καὶ ὁ χαρακτὴρ τῆς νόσου.

β) Ν' ἀποστέλλωσι, κατόπιν αἰτήσεως τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν τὰς σχετικὰς πληροφορίας ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν πρόληψιν καὶ καταπολέμησιν τῶν ἄλλων ἐπιζωοτιῶν.

γ) Ν' ἀνταλλάσσωσιν ἅπαξ τοὐλάχιστον κατὰ μῆνα δελτίον περὶ τῆς ἐπιζωοτολογικῆς καταστάσεως ὡς πρὸς τὰ νοσήματα ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, ἀναγράφοντος τὰς Κοινότητας συμφώνως πρὸς τὴν διοικητικὴν διαίρεσιν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν.

δ) Νὰ παρέχωσιν ἀμοιβαίως βοήθειαν πρὸς παραγωγὴν καὶ ἀπόκτησιν τῶν ἀναγκαιούντων μέσων διὰ τὴν καταπολέμησιν τῶν νοσημάτων τῶν ζώων καὶ θεραπείαν αὐτῶν.

ε) Ν' ἀνταλλάσσωσιν, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀνάγκη, στελέχη βακτηρίων καὶ ἰῶν παθογόνων.

στ) Ν' ἀναπτύξωσι τὴν συνεργασίαν εἰς τὸν ἐπιστημονικὸν τομέα τῆς ἐρεύνης τῶν ἐπιζωοτιῶν καὶ τῶν ζωονόσων.

ζ) Νὰ προβαίνωσιν εἰς ἀμοιβαίαν ἐνημέρωσιν ἐπὶ τῶν χρησιμοποιουμένων μεθόδων τῆς διαγνώσεως τῶν ἐπιζωοτιῶν καὶ τῶν μέτρων καταπολεμήσεως αὐτῶν.

η) Νὰ γνωστοποιῶσι τὰς μεθόδους ἐλέγχου τῶν βιοφαρμάκων καὶ τῶν ἄλλων φαρμακευτικῶν προϊόντων τῶν χρησιμοποιουμένων πρὸς θεραπείαν τῶν ζώων.

θ) Νὰ τηρῶσιν ἀμοιβαίας ἐπαφὰς καὶ ἐν ἀνάγκῃ προσωπικὰς ἢ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, μεταξὺ τῶν Κτηνιάτρων τῶν διενεργούντων τὸν ἔλεγχον εἰς τὰς Κοινότητας τῆς συνοριακῆς ζώνης, τὸ ἀργότερον ἐντὸς 24 ὡρῶν, μεθ' ἑκάστην ἐμφάνισιν ἐπιζωοτίας, προβλεπομένης ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 20.

Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμβάσεως τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, συνεφώνησαν ὅπως οἱ ἐκπρόσωποι τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν πραγματοποιῶσι συναντήσεις, ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, ἐναλλάξ. Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη κρίνουσιν ὠφέλιμον αἱ συναντήσεις αὗται νὰ λαμβάνωσι χώραν εἰς περιπτώσεις ἀνάγκης καὶ τοὐλάχιστον ἅπαξ ἀνὰ διετίαν.

Ἄρθρον 21.

Περιπτώσεις κακῆς ἑρμηνείας ἢ ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμβάσεως θ' ἀντιμετωπίζωνται δι' ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεως τῶν ὀργάνων τῶν Κεντρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν πρὸς ἐξομάλυνσιν αὐτῶν. Ἐφ' ὅσον δὲ τὰ ἐν λόγῳ ὄργανα ἐντὸς προθεσμίας 30 ἡμερῶν δὲν ἐπιτύχουν συμφωνίαν, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐπιδιώξωσιν ἐξεύρεσιν λύσεως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 22.

Οἱ ὅροι τῆς παρούσης Συμβάσεως ἔχουσιν ἐφαρμογὴν ἐξ ἴσου καὶ ἐπὶ ἄλλων νοσημάτων, γνωστῶν νῦν ἢ ἀγνώστων, ἡ μετάδοσις τῶν ὁποίων θὰ ἐνεφάνιζε σοβαρὸν κίνδυνον διὰ τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη. Κατὰ τὰς περιπτώσεις ταύτας αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι θὰ συνομολογήσωσι τὰς ἀναγκαίας συμφωνίας ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 23.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν κατὰ τὰ ἰσχύοντα ἐν τοῖς Συμβαλλομένοις Μέροις καὶ θὰ ἰσχύῃ ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρώσεων, ἥτις θὰ πραγματοποιηθῇ ἐν Ἀθήναις.

Ἄρθρον 24.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ἔχει ἐγκυρότητα ἐπὶ μίαν πενταετίαν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐν ἰσχύϊ θέσεως αὐτῆς. Ἐν ᾗ περιπτώσει ἡ παροῦσα Σύμβασις δὲν ἤθελεν καταγγελθῆ ἕν ἔτος πρὸ τῆς ἐκπνοῆς αὐτῆς, ἐξακολουθεῖ αὐτομάτως νὰ ἔχῃ ἰσχύν, δυναμένη νὰ καταγγελθῇ ὑφ' ἑκάστου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, πρὸ ἑνὸς ἔτους.

Εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς καταγγελίας, οἱ ὅροι τῆς παρούσης Συμβάσεως θὰ ἔχωσιν ἐφαρμογὴν μέχρι τέλους τοῦ πολιτικοῦ ἔτους, καθ' ὃ ἐκπνέει ἡ προθεσμία τῆς καταγγελίας, τῆς προβλεπομένης ἐν τῇ προηγουμένῃ παραγράφῳ.

Ἐγένετο ἐν Σόφια τὴν 12ην Ἰουλίου 1969 εἰς δύο πρωτότυπα κείμενα εἰς Γαλλικὴν γλῶσσαν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΛΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας
ΚΑΜΕΝ ΙΦΤΣΕΦ

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 1

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Μόνοπλα ἀναπαραγωγῆς καὶ σφάγια.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....

.....

(προαιρετικὴ παρατήρησις)
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως .....

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Κατηγορία σφάγια ἀναπαραγωγῆς	Φυλὴ	Φῦλον	Ἔνδειξις καὶ περιγραφὴ

III. Μέσα μεταφορᾶς :

βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*) .....

IV. Πληροφορίαι ἀφορῶσαι εἰς τὴν ὑγείαν :

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον καί:

α) δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

β) προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ ἓξ ἑβδομάδων μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν μονόπλων καὶ εἰδικώτερον τρυπανοσωματιάσεως λοιμώδους ἀναιμίας, ἐγκεφαλομυελίτιδος καὶ τυφοειδοῦς πυρετοῦ.

γ) ἡ ἐκτροφὴ ἐξ ἧς προέρχονται εἶναι ἀπηλλαγμένη μάλιος ἀπὸ ἑξαμήνου τοὐλάχιστον πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς των, ἀπέχουσα πλέον τῶν 50 χιλ/τρων ἐξ ἐστίας νόσου κατὰ τοὺς τελευταίους ἓξ μῆνας.

δ) τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ὀρροαντιδράσεως, διὰ τῆς μεθόδου τῆς ἐκτροπῆς τοῦ συμπληρώματος ὡς πρὸς τὴν μᾶλιν, 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς, ὑπῆρξεν ἀρνητικόν.

Ἐν..... τῇ.....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὑπογραφὴ Κτηνιάτρου

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖον : τὸ ὄνομα καὶ ἡ χαλασσία ἑταιρεία.

Παρατήρησις : Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἐκδίδεται τρεῖς ἡμέρας τὸ ἀργότερον πρὸ τῆς ἀποστολῆς τῶν ζώων.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 2

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βοοειδῆ, Προβατοειδῆ, Αἰγοειδῆ καὶ Χοῖροι ἀναπαραγωγῆ καὶ σφάγια.

I. Προέλευσις :

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως .....

.....

(Προαιρετικὴ παρατήρησις)
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....

.....

II. Χαρακτηριστικά.

Εἶδος	Φυλὴ	Ἡλικία	Φῦλον	Ἐνώτιον καὶ περιγραφὴ τῶν ζώ

III. Μέσα μεταφορᾶς.

βαγόνια, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*) .....

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτ τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον κα

1. ὅτι προέρχονται ἐκ τῆς ἐξαγούσης Χώρας ἢ παρέμειν τοὐλάχιστον ἐπὶ ἑξάμηνον.

2. ὅτι μετεφέρθησαν κατ' εὐθεῖαν εἰς τὸ σημεῖον φορτ σεως, ἀπέχοντος πλέον τῶν 10 χιλ/τρων ἀπὸ τοῦ κέντρ ἑστίας λοιμώδους νόσου μεταδοτικῆς εἰς τὸ ἐν προκειμέ εἶδος τῶν ζώων καὶ πλέον τῶν 30 χιλ/τρων ὡς πρὸς τ ἀφθώδη πυρετόν, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶ

3. ὅτι δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

4. Α. Τὰ μυρηκαστικὰ (βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδ

α) ὅτι ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ (ἢ ὄχι) πρὸ 15 τοὐλάχιστ ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τῶν τεσσάρων μηνῶν κατὰ τ ἀφθώδους πυρετοῦ δι' ἐμβολίου ἐπισήμως ἐλεγχομένο

β) ὅτι ἐντὸς τῶν προηγουμένων τῆς ἀποστολῆς των ἡμερῶν ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξέτασιν ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλω διὰ τῆς μεθόδου τῆς ὀρροσυγκολλήσεως, καταδειξάσης τλον μικρότερον τῶν 30 διεθνῶν μονάδων κατὰ κυβικ ἑκατοστόμετρον καὶ δὲν ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ κατὰ τῆς βρ κελλώσεως,

γ) ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐνδοδερμικοῦ φυματινισμ γενομένου ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, ὑπ ξεν ἀρνητικὸν (μόνον διὰ τὰ βοοειδῆ),

δ) ὅτι δὲν ἐνεφάνιζον κλινικὸν σύμπτωμα μαστίτιδ καὶ ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ γενομένου ἐργαστηριακοῦ ἐλέ χου τοῦ γάλακτος ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς τ δὲν ἀπέδειξεν ὕπαρξιν χαρακτηριστικῆς τινος φλεγμο ἢ εἰδικῶν παθογόνων παραγόντων (μόνον διὰ τὰς ἀγελάδα

ε) ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ Χώρα εἶ ἀπηλλαγμένη πανώλους τῶν βοοειδῶν καὶ μεταδοτικῆς ρινοπνευμονίας τῶν βοειδῶν καὶ ὅτι κατὰ τοὺς τελευταί

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμ δι' ἀεροσκάφος : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως,
διὰ πλοῖον : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

ἐξ μῆνας δὲν διεπιστώθη Ἀφθώδης πυρετὸς καὶ εὐλογία τῶν προβάτων εἰς ἀκτῖνα 30 χιλ/τρων πέριξ τοῦ τόπου ἐκτροφῆς,

Β. Οἱ Χοῖροι :

α) ὅτι ἡ Χώρα εἶναι ἀπὸ τριετίας ἀπηλλαγμένη ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, ἀφθώδους πυρετοῦ καὶ κλασσικῆς πανώλους τῶν χοίρων ἀπὸ ἑξαμήνου διὰ περιοχὴν ἀκτῖνος 30 χιλ/τρων, ἐρυσιπέλατος καὶ ψώρας.

β) ὅτι παρέμειναν εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ ἔτους καὶ πλέον φυματιώσεως.

γ) ὅτι ἐντὸς τῶν προηγουμένων τῆς ἀποστολῆς των 30 ἡμερῶν ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξέτασιν ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν διὰ τῆς μεθόδου τῆς ὀρροσυγκολλήσεως, καταδειξάσης τίτλον μικρότερον τῶν 30 διεθνῶν μονάδων κατὰ κυβικὸν ἑκατοστόμετρον.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας φορτώσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 3
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Πτηνὰ καὶ θηράματα.

I. Προέλευσις :

II. Χαρακτηριστικά :

Εἶδος .....
Ἀριθμὸς (τεμάχια) .....
Ἀριθμὸς κλωβῶν .....

III. Προορισμός :

Ἀποστέλλονται ἐκ.....
(τόπος ἀποστολῆς)
εἰς .....
(χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)
διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις ἀποστολέως .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις ἀντιπροσώπου (ἐὰν ἀναγκαιοῖ)
.....
Πιθανὸς τόπος εἰσόδου τῶν συνόρων (μεθοριακὸς σταθμός)
.....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ Πληροφορίαι :

Ὁ ὑπογεγραμμένος ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω κατοικίδια καὶ ἄγρια πτηνὰ καὶ θηράματα πληροῦν τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

α) ἐξητάσθησαν καὶ δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου,

β) προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἐπισήμως διαπιστωθείσης ὡς ἀπηλλαγμένης παντὸς μεταδοτικοῦ νοσήματος,

γ) ὁ τόπος προελεύσεως αὐτῶν εὑρίσκεται εἰς τὸ κέντρον κύκλου διαμέτρου 20 χιλ/τρων, ἐν τῷ ὁποίῳ δὲν διεπιστώθη πανώλης τῶν πτηνῶν, ψευδοπανώλης, ψιτάκκωσις, κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας καὶ ἀφθώδης πυρετὸς κατὰ τοὺς τελευταίους ἓξ μῆνας.

Ἐν ..... τῇ.....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Να γραφῇ :διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός,
δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως
διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία, ἑταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 4
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Ἄγρια μηρυκαστικὰ καὶ ἀγριόχοιροι.

I. Προέλευσις :

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων :

Εἶδος	Φυλὴ	Ἡλικία	Φῦλον	Ἐνώτιον

III. Προορισμὸς τῶν ζώων :

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....

Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....

Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις παραλήπτου.....

Μέσα μεταφορᾶς
βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος, ἢ πλοῖον(*)

IV. Πληροφορίαι ἀφορῶσαι εἰς τὴν ὑγείαν.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον καὶ ὑπηρεσία)

.....

ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἐξετασθέντα σήμερον :

εἶναι ὑγιῆ, προέρχονται δὲ ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης, ἀπὸ 6 μηνῶν τοὐλάχιστον, μεταδοτικῶν νόσων διὰ τὸ ἐν προκειμένῳ εἶδος τῶν ζώων καὶ ἀπεχούσης πλέον τῶν 30 χιλ/τρων ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ καὶ πανώλους τῶν χοίρων.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἐκδίδεται ἐντὸς 3 ἡμερῶν τὸ πολὺ πρὸ τῆς ἀποστολῆς τῶν ζώων.

Ἐν ..... τῇ .....

Σφραγὶς ἐπίσημος Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός,
δι' ἀεροσκάφος : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως,
διὰ πλοῖον : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία Ἑταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 5
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κατοικίδια καὶ ἄγρια τρωκτικά, κῦνες καὶ γαλαί.

I. Προέλευσις

'Ονοματεπώνυμον καὶ δ/νσις ἐκτροφέως .....
(προαιρετικὴ παρατήρησις)
'Ονοματεπώνυμον καὶ δ/νσις ἀποστολέως .....

II. Χαρακτηριστικά

Εἶδος .....
'Αριθμὸς .....

III. Προορισμός

'Απὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....
'Αριθμὸς ζώων .....
Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....
Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
'Ονοματεπώνυμον καὶ δ/νσις παραλήπτου .....

IV. 'Υγειονομικαὶ πληροφορίαι

'Ο ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Εὑρέθησαν ὑγιῆ.

2. Οἱ κόνικλοι : ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης μυξαματώσεως καὶ τουλαραιμίας.

3. Οἱ λαγωοί : ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης τουλαραιμίας ἀπὸ 6 μηνῶν τοὐλάχιστον καὶ ὅτι ἐντὸς περιοχῆς ἀκτῖνος 50 χιλ. ἡ νόσος αὕτη δὲν διεπιστώθη κατὰ τὸ χρονικὸν αὐτὸ διάστημα.

4. Οἱ κῦνες καὶ αἱ γαλαί : ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς πέριξ τῆς ὁποίας εἰς ἀκτῖνα 50 χιλ/τρων δὲν ὑπάρχει λύσσα καὶ ὅτι ἐνεβολιάσθησαν κατὰ τῆς λύσσης 15 τοὐλάχιστον ἡμέρας καὶ οὐχὶ πέραν τοῦ ἑνὸς ἔτους πρὸ τῆς ἀποστολῆς των.

'Εν ..... τῇ .....
'Ο Κτηνίατρος

'Επίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 6
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κρέας

I. Χαρακτηριστικὰ κρεάτων

Εἶδος ζώων ἐξ ὧν προέρχονται .....
Εἶδος τεμαχίων .....
Εἶδος συσκευασίας (ἐφ' ὅσον ὑφίσταται) .....
'Αριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....
'Ημερομηνία σφαγῆς .....

II. Προέλευσις κρεάτων

Δ/νσις ἀποστολέως .....
Δ/νσις ἐγκεκριμένου Σφαγείου .....
'Αριθμὸς Κτηνιατρικῆς ἀδείας Σφαγείου .....

III. Προορισμὸς κρεάτων

'Απὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....
Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....
Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
'Ονοματεπώνυμον καὶ δ/νσις παραλήπτου .....

IV. 'Υγειονομικαὶ πληροφορίαι

'Ο ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τ ἀνωτέρω περιγραφόμενον κρέας ἐξετασθὲν σήμερον :

α) φέρει σφραγῖδα βεβαιοῦσαν ὅτι προέρχεται καθ' ὁλ κληρίαν ἐκ ζώων ὑγιῶν, ἀπηλλαγμένων μεταδοτικῶν νο σημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως ἐξετασθέντων πρὸ κ μετὰ τὴν σφαγὴν καὶ σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρ σιν ἐξαγωγῆς καὶ διαθέτοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις ἐ αἷς ἐναπετέθη τὸ κρέας εὐθὺς μετὰ τὴν σφαγὴν ἵνα ὑποστ πρόψυξιν.

β) εἶναι κατάλληλον ἄνευ περιορισμοῦ πρὸς δημοσί κατανάλωσιν καὶ προέρχεται ἐκ σφαγίων ἐφ' ὧν δὲν ἐχρ σιμοποιήθησαν οὐσίαι ἀπηγορευμέναι ὑπὸ τῶν 'Αρχῶν.

γ) οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς καὶ ἐπεξεργασίας ἐγένον συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων κ ἀπεστάλη διὰ μεταφορικῶν μέσων πληρούντων τοὺς ὑγει νομικοὺς ὅρους.

δ) εἰς τὸν τόπον προελεύσεως τῶν χοίρων καὶ ἐντὸς κ κλου διαμέτρου 100 χιλ/τρων δὲν ἐσημειώθη κροῦσμα τρ χινιάσεως κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν 10 μηνῶν καὶ ὅτι τὸ κρέ τῶν χοίρων ὑπεβλήθη εἰς τριχινοσκόπησιν μὲ ἀρνητικ ἀποτέλεσμα.

'Εν ..... τῇ .....
'Ο Κτηνίατρος

'Επίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσ 'Εταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 7
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κρέας πτηνῶν κατοικιδίων καὶ ἀγρίων.

I. Χαρακτηριστικὰ κρέατος

Εἶδος πτηνῶν ἐξ ὧν προέρχεται τὸ κρέας .....
Εἶδος συσκευασίας (ἐφ' ὅσον ὑφίσταται) .....
Ἀριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....

II. Προέλευσις κρέατος

Δ/νσις ἀποστολέως .....
Δ/νσις ἢ Δ/νσεις ἐγκεκριμένων Σφαγείων .....
Ἀριθμὸς ἢ Ἀριθμοὶ Κτηνιατρικῆς ἀδείας Σφαγείων .....

III. Προορισμὸς κρέατος

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....
Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....
Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
Ὀνοματεπώνυμον καὶ Δ/νσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὸ ἀνωτέρω περιγραφόμενον κρέας ἐξετασθὲν σήμερον :

α) φέρει σφραγῖδα βεβαιοῦσαν ὅτι προέρχεται καθ' ὁλοκληρίαν ἐκ πτηνῶν σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς καὶ διαθέτοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις ἐν αἷς ἐναπετέθη μετὰ τὴν σφαγήν.

β) τὰ πτηνὰ ἐξητάσθησαν πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγήν, τὸ δὲ κρέας εἶναι κατάλληλον πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

γ) οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς τοῦ κρέατος ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων.

δ) τὸ κρέας τῶν ἀγρίων πτηνῶν εὑρέθη κατάλληλον πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια, καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφος : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖον : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 8
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βρώσιμα παραπροϊόντα, χοίρειον λῖπος πρὸς διατροφήν, ἐγκυτιωμένα καὶ παρασκευάσματα κρέατος καὶ μερῶν ἢ ὀργάνων πέμπτου τεταρτημορίου ὡς καὶ ἐκχυλίσματα κρέατος.

I. Χαρακτηριστικὰ τροφίμων

Εἶδος ζώων ἐξ ὧν προέρχονται .....
Εἶδος τεμαχίων .....
Εἶδος συσκευασίας .....
Ἀριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....

II. Προέλευσις τροφίμων (1)

Δ/νσις ἐγκεκριμένης ἐπιχειρήσεως .....
Ἀριθμὸς Κτηνιατρικῆς ἀδείας ἐπιχειρήσεως .....

III. Προορισμὸς τροφίμων

Ἀπὸ .....

(τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς .....

(χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (2) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ Δ/νσις ἀποστολέως .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ Δ/νσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι

Ὁ ὑπογεγραμμένος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα τρόφιμα, ἐξετασθέντα σήμερον :

α) εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν,

β) οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων εἰς ἐπιχείρησιν εὑρισκομένην ὑπὸ διαρκῆ κτηνιατρικὸν ἔλεγχον.

γ) προέρχονται ἐκ ζώων σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 9
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου διὰ βιομηχανικὴν χρῆσιν, μὴ χρησιμοποιούμενα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

I. Χαρακτηριστικὰ .....

(Εἶδος ζώων)

Εἶδος .....

Εἶδος συσκευασίας .....

Ἀριθμὸς τεμαχίων ἢ μονάδων συσκευασίας .....

Καθαρὸν βάρος .....

II. Προορισμός

Ἀπὸ .....

(τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς .....

(χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

Διὰ τῶν ἀκολούθων μέσων μεταφορᾶς : βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*).

Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις ἀποστολέως .....

Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις παραλήπτου .....

III. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα προϊόντα ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

α) τὰ προϊόντα καὶ τὰ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου προέρχονται ἐκ ζώων τὰ ὁποῖα δὲν εἶχον προσβληθῆ ἐκ μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, δυναμένων νὰ μεταδοθῶσι διὰ τῶν ἀποστελλομένων,

β) ὁ τόπος προελεύσεως καὶ ἡ περὶ αὐτὸν κυκλικὴ περιοχὴ διαμέτρου 30 χιλιομ. εἶναι ἀπηλλαγμένη ἀφθώδους πυρετοῦ κατὰ τοὺς 6 τελευταίους μῆνας,

γ) ἡ συσκευασία ἐγένετο κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα ἀπώλειαν καὶ ἐκροὴν αὐτῶν.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 10
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Νωπὰ ὠὰ καὶ προϊόντα αὐτῶν

I. Χαρακτηριστικὰ

Ὠὰ ἐκ .....

(εἶδος πτηνῶν)

Τεμάχια .....

Ἀριθμὸς .....

Εἶδος συσκευασίας .....

Καθαρὸν βάρος .....

II. Προορισμός

Ἀποστολὴ τῶν ὠῶν

Ἀπό .....

(τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς .....

(Χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

διὰ τοῦ ἀκολούθου μέσου μεταφορᾶς : βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)

Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις ἀποστολέως .....

Ὀνοματεπώνυμον καὶ δ/νσις παραλήπτου .....

III. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι

Ὁ ὑπογεγραμμένος, ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀναφερόμενα ὠὰ ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

α) προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν πτηνῶν,

β) παρήχθησαν καὶ ἀποστέλλονται ἐκ περιοχῆς εὑρισκομένης εἰς τὸ κέντρον περιοχῆς ἡμιδιαμέτρου 30 χιλ. ἀπηλλαγμένης ἀφθώδους πυρετοῦ κατὰ τοὺς τελευταίους 6 μῆνας.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 11
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Ἰχθύες, ὄστρακα, μαλακόστρακα καὶ βατράχια.

I. Χαρακτηριστικά

Εἶδος .....
Εἶδος συσκευασίας .....
Ἀριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....

II. Προέλευσις

Τόπος συλλογῆς-ἐπεξεργασίας .....

III. Προορισμός

Ἀπὸ .....
(τόπος ἀποστολῆς)
Εἰς .....
(τόπος προορισμοῦ)
Διὰ (βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος, πλοῖον) (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον ἀποστολέως .....
Ὀνοματεπώνυμον παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίαι

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) ..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ ..... ἢ τὰ προϊόντα ὡς ἀνωτέρω περιγράφονται, ἐξετασθέντα σήμερον :

α) προέρχονται ἐκ περιοχῶν μὴ τελουσῶν ὑπὸ ἀπαγόρευσιν,

β) εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν,

γ) δὲν ἔχουσι μολυνθῆ ἐκ ραδιενεργῶν στοιχείων εἰς ποσοστὸν ἀνώτερον τοῦ συμπεφωνημένου.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ τὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, διὰ τὰ ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ τὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 12
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Προελεύσεως καὶ καταλληλότητος γάλακτος καὶ γαλακτοκομικῶν προϊόντων.

Εἶδος προϊόντων .....
Εἶδος καὶ ἀριθμὸς δεμάτων (μονάδες ἐμβαλλαγίου) .....
.....
Καθαρὸν βάρος .....
Ἀριθμὸς καὶ ἡμερομηνία πρακτικοῦ ἐργαστηριακῆς ἐξετάσεως .....
Τόπος προελεύσεως .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ Δ/νσις ἀποστολέως .....
Μέσον μεταφορᾶς .....
(βαγόνιον, ὄχημα, πλοῖον, ἀεροσκάφος) (*)
Ὀνοματεπώνυμον παραλήπτου .....
Ὁ ὑπογεγραμμένος .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος κτηνίατρος πιστοποιῶ τὰ ἀκόλουθα :

1. Τὰ προϊόντα προέρχονται ἐκ ζώων ὑγιῶν μετὰ κτηνιατρικὴν ἐξέτασιν, ἀπηλλαγμένων νοσημάτων μεταδοτικῶν εἰς τὰ ζῶα καὶ τοὺς ἀνθρώπους οἱ δὲ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς αὐτῶν ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων. Εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν, δὲν περιέχουν παθογόνους μικροοργανισμούς, συντηρητικά, ἀντιβιοτικά, ἀντιοξειδωτικὰ μέσα, νόμῳ ἀπαγορευόμενα, προέρχονται ἐκ ζώων ἀπηλλαγμένων φυματιώσεως καὶ δὲν εἶναι φορεῖς παθογόνων μικροοργανισμῶν.

2. Εἰδικαὶ ἀπαιτήσεις .....
.....

Δὲν διεπιστώθη ἐν τῇ Χώρᾳ κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας : Πανώλης τῶν βοοειδῶν καὶ μεταδοτικὴ περιπνευμονία τῶν βοοειδῶν, ἡ Ἀφρικανικὴ Πανώλης τῶν Χοίρων.

Ὁ τόπος ἐξ οὗ προέρχονται τὰ ζῶα καὶ τὰ προϊόντα εὑρίσκεται ἐντὸς ζώνης διαμέτρου 30 χιλμ. ἀπηλλαγμένης ἀπὸ ἑξαμήνου ἀφθώδους πυρετοῦ, εὐλογίας τῶν προβάτων καὶ πανώλους χοίρων.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, διὰ τὰ ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος	Α'	Δραχ.	400
2. » » »	Β'	»	350
3. » » »	Γ'	»	300
4. » » »	Δ'	»	500
5. » » »	Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » »	Παράρτημα	»	200
7. » »	Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	750
8. » »	Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία		»	2.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος	Α'	Δραχ.	20.—
2. » » »	Β'	»	17,50
3. » » »	Γ'	»	15.—
4. » » »	Δ'	»	25.—
5. » » »	Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15.—
6. » »	Παράρτημα	»	10.—
7. » »	Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	37,50
8. » »	Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10.—
9. » »	Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	125.—

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2.	Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
3.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν.	»	500
5.	Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6.	Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν.	»	2.000
7.	Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9.	Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10.	Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1000
11.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1.	Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4.	Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5.	Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ' Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν–Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1.	Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν –Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2.	Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500

ΙΙ. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2.	Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον προσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἐναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε. Τ.
Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ